



build 4060 2007-04-28

## **Edytor napisów i odtwarzacz filmów** **Program jest darmowy w zastosowaniach niekomercyjnych.** **Freeware for non-commercial use only.**

Posiada zaawansowane mechanizmy ułatwiający dostosowanie istniejących napisów, jak i funkcje wspomagające tworzenie nowych. Zawiera wiele opcji wspomagających oglądanie filmu.

Program wyposażony jest w pomoc kontekstową uzyskiwaną po wciśnięciu klawisza F1. Aby zapoznać się z opisem działania funkcji, wywoływanych z menu należy rozwinąć menu, najechać na pożądaną element kursorem myszki i wcisnąć klawisz F1.

[OPIS FUNKCJI PROGRAMU](#)

### **SKRÓTOWY OPIS MOŻLIWOŚCI PROGRAMU**

#### **Mechanizmy ułatwiające odtwarzanie filmów:**

- Automatyczne otwieranie napisów,
- Możliwość wyboru wersji językowej napisów,
- Automatyczne wczytywanie następnej części filmu,
- Możliwość odtwarzania filmu na TV bez konfliktów z innymi pracami na komputerze,
- Wyłączenie komputera po skończeniu filmu (lub określonym czasie),
- Możliwość tworzenia rozdziałów filmu,,
- Playlista,
- Lektor napisów,
- Odtwarzanie wszystkich filmów w aktualnym katalogu,
- Możliwość określenia dodatkowego katalogu z napisami,
- Wznowienie odtwarzania filmu po zawieszeniu komputera,
- Możliwość skojarzenia programu z plikami wideo,
- Obsługa formatów napisów: mDVD, MPL2, TMPlayer, SSA, SRT, SMI,
- Dostosowanie szerokości napisów, jeżeli wychodzi poza ekran,
- Ustawienie powiększenia oglądanego filmu (Zoom),
- i inne.

#### **Mechanizmy ułatwiające edycję napisów:**

- Pełna obsługa (oraz konwersja) formatów: mDVD, TMPlayer (i podobne), MPL2, SSA,,
- Import i eksport formatów SRT (Sub Ripper) oraz SMI (SAMI),
- Przesunięcie napisów o stałą wartość czasu,
- Przesunięcie napisów o różną (ale liniowo zmienną) wartość klatek,
- "Inteligentne" zliczenie szybko wyświetlanych napisów,
- Dostosowanie napisów do filmu o innym współczynniku FPS niż ten, dla którego były tworzone,
- Zmiana czasu wyświetlania napisów (np. zależna od długości tekstu),
- Mechanizmy poprawiające błędy z programów rozpoznających napisy z DVD,
- Szybkie wyszukanie linii, która zawiera nierozpoznany format napisu,
- Podświetlenie na inny kolor linii o nierozpoznanej formie i nieposortowanych,
- Oznaczanie w edytorze linii o różnej jasności zależnej od długości jej wyświetlenia,
- Łączenie napisów w edytorze,
- i inne

#### **Mechanizmy ułatwiające tworzenie nowych napisów:**

- Wczytanie filmu,
- Wstawienie numeru aktualnie wyświetlanej klatki filmu do bieżącej linii,
- Odtwarzanie filmu od napisu, na którym jest kursor,
- Przejęcie do aktualnie wyświetlanego napisu,

- [Zaawansowane metody wyszukiwania napisów,](#)
  - i inne.
- e-mail: [subedit@subedit.com.pl](mailto:subedit@subedit.com.pl)  
www: <http://subedit.com.pl>

*(C) 2007 by Artur Sikora*

Menu:

- [Plik](#)
- [Edycja](#)
- [Widok](#)
- [Napisy](#)
- [Film](#)
- [Narzędzia](#)

[Opcje](#)

[Skróty klawiszowe](#)

[Pomoc ogólna \(DESIDERATA\)](#)

[Okno główne pomocy](#)

# Skróty klawiszowe

## OBSŁUGA PLIKÓW

- Ctrl+N - [Nowy](#)
- Ctrl+O - [Otwórz plik wideo...](#)
- Shift+Ctrl+O - [Otwórz plik z napisami...](#)
- Ctrl+B - [Pobierz napisy z internetu...](#)
- Shift+Ctrl+P - [Zapisz klatkę filmu jako BMP...](#)
- Ctrl-S - [Zapisz](#)
- Shift+Ctrl+S - [Zapisz jako...](#)
- Alt+1-5 - Ostatnio otwierane pliki
- F5 - [Playlista](#)

## USTAWIENIA PROGRAMU

- Ctrl+~ - [Aktywny format napisów: Ramkowy/MPL2](#)
- Shift+Ctrl+Q - [Domyślna wartość współczynnika FPS](#)
- Ctrl+U - [Opcje...](#)
- Shift+Ctrl+M - [Czcionka napisów](#)
- Alt+S - [Zapisz aktualne ustawienia jako domyślne](#)
- Shift+Alt+S - [Zapisz ustawienia filmu jako domyślne](#)

## WIDOK

- Shift+Ctrl+E - [Edytor napisów](#)
- Alt+E - [Kompaktowy](#)
- Esc - Wyjście z widoku kompaktowego
- Alt+Enter lub F11 - [Tryb pełnoekranowy](#)
- F12 - [Tryb pełnoekranowy z wyborem Monitora/TV](#)
- Shift+Ctrl+N - [Wyświetlaj napisy](#)
- F6 - [Zawsze na wierzchu](#)

## EDYCJA TEKSTU

- Ctrl+Z - [Cofnij](#)
- Shift+Ctrl+Z - [Przywróć](#)
- Ctrl+C - [Kopiuj](#)
- Ctrl+V - [Wklej](#)
- Ctrl+X - [Wytnij](#)
- Ctrl+I - [Kursywa](#)
- Shift+Ctrl+V - Tryb normalnego zaznaczania tekstu
- Shift+Ctrl+C - Tryb kolumnowego zaznaczania tekstu (dodatkowo z Alt'em i myszk<sup>1</sup>)

## WYSZUKIWANIE NAPISÓW

- Ctrl+F - [Znajdź tekst...](#)
- Shift+Ctrl+D - [Znajdź krótko wyświetlany napis...](#)
- Ctrl+Alt+D - [Znajdź długości wiersz...](#)
- Shift+Ctrl+F - [Znajdź przerwę w wyświetlaniu napisów...](#)
- Ctrl+Alt+F - [Znajdź nieposortowany napis](#)
- Shift+Ctrl+R - [Znajdź i zamień...](#)
- F3 - [Znajdź następny](#)
- Shift+Ctrl+Alt+F - [Przejdź do napisu...](#)

## EDYCJA NAPISÓW

- Ctrl+T - [Konwertuj format napisów...](#)
- Ctrl+D - [Przesuń czas napisów...](#)
- Ctrl+W - [Zmień czas wyświetlania napisów...](#)
- Ctrl+G - [Po<sup>31</sup>cz szybko znikające napisy...](#)

- Ctrl+Y - [Podziel d³ugie wiersze...](#)
- Shift+Ctrl+G - [Ogranicz iloœæ wierszy w linii...](#)
- Ctrl+Q - [Zmieñ współczynnik FPS napisów...](#)
- Ctrl+R - [Popraw napisy...](#)
- Ctrl+H - [Sortuj napisy...](#)
- Shift+Ctrl+H - [Zmieñ standard polskich znaków...](#)
- Ctrl+., - [Dodaj pó³ sekundy do czasu napisu](#)
- Ctrl+,, - [Odejmij pó³ sekundy do czasu napisu](#)

### FILM (edycja z filmem)

- Insert - [Wstaw klatkê pocz¹tkow¹](#)
- [Ctrl+]Alt+Ins - [Wstaw klatkê koñcow¹](#)
- Ctrl+/ - [Zmierz opóŹnienie napisu wzglêdem dŹwiêku](#)
- Ctrl+F1 - [Zmierz pocz¹tkowe opóŹnienie napisu](#)
- Ctrl+F2 - [Zmierz koñcowe opóŹnienie napisu](#)
- Ctrl+F3 - [Geometryczne przesuniêcie napisów](#)
- Ctrl+J - [Edycja napisów w edytorze](#)
- Shift+Ctrl+L - [Skocz do linii z aktualnym czasem filmu](#)

### OBSŁUGA ODTWARZANIA FILMU

- Ctrl+K - [Skocz do...](#)
- Ctrl+P - [Odtwarzaj film od bieŹ¹cego napisu](#)
- Ctrl+L - [Pauza / Odtwarzanie](#)
- Ctrl+M - [Stop](#)
- Ctrl+Alt+., - [W³¹cz/wy³¹cz odtwarzanie filmów w aktualnym katalogu](#)
- Alt+., - [Wczytaj nastêpny film z aktualnego katalogu](#)
- Alt+,, - [Wczytaj poprzedni film z aktualnego katalogu](#)
- Shift+Ctrl+Alt+1 - [Sortowanie plików w katalogu wzglêdem rozszerzenia pliku](#)
- Shift+Ctrl+Alt+2 - [Sortowanie plików w katalogu wzglêdem nazwy pliku](#)
- Shift+Ctrl+Alt+3 - [Losowe sortowanie plików w katalogu](#)
- Ctrl+Del - [Usuñ aktualnie odtwarzany plik](#)
- Shift+Ctrl+Y - [Okno z rozdzia³ami filmu](#)
- Ctrl+] - [Przewiñ 5 sekund w przód](#)
- Ctrl+[ - [Przewiñ 5 sekund wstecz](#)
- Alt+strz.w lewo - [Przewiniêcie uŹytkownika - wstecz](#)
- Alt+strz.w prawo - [Przewiniêcie uŹytkownika - w przód](#)
- Shift+Ctrl+] - [PrzejdŹ na koniec filmu](#)
- Shift+Ctrl+[ - [PrzejdŹ na pocz¹tek filmu](#)
- Shift+Ctrl+] - [PrzejdŹ na koniec filmu](#)
- F8 - [Menu kontekstowe Media Player'a](#)
- F9 - [W³¹cwiwoœci pliku video](#)
- Shift+F1 - F5 - [Wybór jêzyka \(strumienia audio\)](#)

### DODATKOWA OBSŁUGA MYSZKI

- Ctrl+LPM+ PO - powiêkszenie obrazu filmu
- Ctrl+LPM+ PI - rozci¹gniêcie obrazu filmu
- Ctrl+RPM+ PO/PI - po³oŹenie obrazu filmu
- Alt+LPM+ PO - rozmiar czcionki napisów
- Alt+LPM+ PI - po³oŹenie napisów (wzglêdem dolnej czêsci filmu)
- Alt+RPM+ PO - zmiana szerokoœci obszaru napisów

Uwagi: - dzia³a w kaŹdym trybie pracy SubEdit-Player'a.

Legenda:

- LPM i RPM - lewy i prawy przycisk myszki
- PO i PI - poziome i pionowe ruchy myszki

## TRYB BEZ EDYTORA

- Spacja - [Pauza / Odtwarzanie](#)
- Strza<sup>3</sup>ka w prawo - [Przewiń 5 sekund w przód](#)
- Strza<sup>3</sup>ka w lewo - [Przewiń 5 sekund wstecz](#)
- Strza<sup>3</sup>ka w górę - Przewiń o minutę w przód
- Strza<sup>3</sup>ka w dół - Przewiń o minutę wstecz
- Home - [Przejdź na początek filmu](#)
- End - [Przejdź na koniec filmu](#)
- Enter - Przewinięcie filmu o sekundę do przodu  
(do uszkodzonych plików DivX).
- Ctrl + strz. w lewo - Przewiń o jedn<sup>1</sup> klatkę w przód
- > - Przewiń o jedn<sup>1</sup> klatkę w przód
- Ctrl + strz. w prawo - Przewiń o jedn<sup>1</sup> klatkę wstecz
- < - Przewiń o jedn<sup>1</sup> klatkę wstecz
- K - Skok w wybrane miejsce filmu
- Z - [Okno z rozdziałami filmu](#)
- Shift+Z - Dodaj rozdział<sup>3</sup>
- Ruch myszki - W<sup>31</sup>czenie panelu kontrolnego
- C - W<sup>31</sup>czenie panelu kontrolnego
- N - W<sup>31</sup>cz/wy<sup>31</sup>cz [wyświetlanie napisów](#)
- M - W<sup>31</sup>cz/wy<sup>31</sup>cz przezroczyste napisy
- F4 - W<sup>31</sup>cz/wy<sup>31</sup>cz lektora napisów
- T - W<sup>31</sup>cz/wy<sup>31</sup>cz oraz prze<sup>31</sup>czanie sposobu wyświetlania pozycji filmu
- R - W<sup>31</sup>cz/wy<sup>31</sup>cz powtarzanie odtwarzania filmu od początku (repeat)
- D - [W<sup>31</sup>cz/wy<sup>31</sup>cz odtwarzanie filmów w aktualnym katalogu](#)
- F - [Wczytaj następny plik](#)
- Shift+F - [Wczytaj poprzedni plik](#)
- Del - [Usuń aktualnie odtwarzany plik](#)
- S - W<sup>31</sup>czenie/wy<sup>31</sup>czenie opcji [wy<sup>31</sup>czania komputera po skończeniu filmu](#)
- W - [Wy<sup>31</sup>cznik czasowy komputera](#)
- G - Wyświetla aktualn<sup>1</sup> godzinę
- +/- - Powiększanie / Pomniejszanie (Zoom)
- PageUp - Pog<sup>3</sup>aszanie
- PageDown - Przyciszenie
- Backspace - Wyciszenie
- Ctrl+PageUp - Powiększenie czcionki
- Ctrl+PageDown - Pomniejszenie czcionki
- Alt+PageUp - Podwyższenie napisów
- Alt+PageDown - Obniżenie napisów
- Ctrl+Alt+PageUp - Zwiększenie szerokości obszaru napisów
- Ctrl+Alt+PageDown - Zmniejszenie szerokości obszaru napisów
- BAlt+UpArrow - Podwyższenie obrazu filmu
- Alt+DownArrow - Obniżenie obrazu filmu
- Ctrl+Alt+RArrow - Przesunięcie obrazu filmu w prawo
- Ctrl+Alt+LArrow - Przesunięcie obrazu filmu w lewo
- Ctrl+UpArrow - Rozci<sup>1</sup>gnięcie filmu w pionie
- Ctrl+DownArrow -  $\propto$ ci<sup>1</sup>gnięcie filmu w pionie
- 0 - [Usuń transformacje](#)
- 1 - [PanScan \(100%\)](#)
- 2 - [PanScan \(85%\)](#)
- 3 - [PanScan \(70%\)](#)
- 4 - [Dostosuj do 4:3](#)
- 6 - [Proporcje obrazu 16:9](#)
- A - Pokazanie / schowanie dodatkowych suwaków

Esc - Przejście do trybu okienkowego  
Esc - Zamknięcie panelu kontrolnego (jeżeli jest otwarty)  
~ lub Alt+F4 - Wyjście z programu

Ctrl+. - [Dodaj 3 sekundy do czasu widocznego napisu](#)  
Ctrl+, - [Odejmij 3 sekundy do czasu widocznego napisu](#)  
Shift+Ctrl+C - Tryb kolumnowego zaznaczania tekstu (dodatkowo z Alt'em i myszk<sup>1</sup>)

### PLAYLISTA

F5 - [W31cz/wy31cz okno playlisty](#)  
TAB - Przejście między oknem playlisty a oknem subedita  
Enter - Odtwarzanie aktualnego pliku  
B - W31cz/wy31cz ignorowanie ostatniej pozycji filmu przy rozpoczęciu odtwarzania  
R - W31cz/wy31cz losow<sup>1</sup> kolejno odtwarzania  
O - W31cz/wy31cz otwieranie napisów dla plików playlisty  
P - W31cz/wy31cz proponowanie różnych wersji napisów dla plików playlisty  
Ctrl+S - Zapisz plik playlisty (\*.P4S)  
Ctrl+L - Wczytaj plik playlisty (\*.P4S)  
Insert - Dodaj plik do playlisty  
Ctrl+Insert - Dodaj playlistę do bieżącej playlisty  
Delete - Usuń wybrane pozycje playlisty  
Shift+Ctrl+Del - Usuwa wszystkie pozycje playlisty

### KLAWIATURA NUMERYCZNA

(NumLock musi być w31czony)

2 - [Pauza / Odtwarzanie](#)  
1 - [Przewiń 5 sekund wstecz](#)  
3 - [Przewiń 5 sekund w przód](#)  
4 - Przewiń wstecz o klatkę  
6 - Przewiń w przód o klatkę  
0 - [Wstaw klatkę początkow<sup>1</sup>](#)  
. - [Wstaw klatkę końcow<sup>1</sup>](#)  
+ - [Odtwarzaj film od bieżącego napisu](#)  
- - [Skocz do linii z aktualnym czasem filmu](#)  
/ - [Cledzenie napisów w edytorze](#)  
\* - [Skocz do...](#)  
7,8,9,5 - Pozycja kursora tekstu

# Plik

Elementy menu Plik:

- Otwórz plik wideo
- Zamknij plik wideo
- W³açeciwoœci pliku wideo
- Informacje z programu GSpot
- Zapisz klatkê filmu jako BMP...
- Nowy
- Otwórz plik z napisami
- Dodaj plik na koniec napisów
- Zamknij plik z napisami
- Zapisz
- Zapisz jako
- Importuj/Eksportuj
- Zakończ

Wszystkie elementy Menu.



## Nowy

Zamyka aktualnie edytowany plik z napisami.

Jeżeli plik nie jest zapisany zostanie wyświetlone zapytanie o dalszym postępowaniu.

## **Zamknij plik z napisami**

Zamyka aktualnie edytowany plik z napisami.

Jeżeli plik nie jest zapisany zostanie wyświetlone zapytanie o dalszym postępowaniu.

## Importuj / Eksportuj

Pozwala na zaimportowanie oraz wyeksportowanie do napisów w formatach, które nie są bezpośrednio obsługiwane przez subedita.

Obecnie obsługiwane formaty to:

Import:

- SubRipp (\*.srt)
- SAMI (\*.smi)

Eksport:

- SubRipp (\*.srt)
- SAMI (\*.smi)

## Import z SAMI

Pozwala na importowanie napisów z formatu SAMI (rozszerzenie SMI) do jednego z formatów bezpośrednio obsługiwanych przez subedita.

### Opcje importu:

- Język do zaimportowania: w jednym pliku w formacie SAMI można przechowywać napisy w wielu językach, ta opcja pozwala wybrać, który z języków chcemy importować,
- Usuwanie pustych linii: funkcja importu będzie automatycznie usuwać linie, które zostałyby zaimportowane jako puste,
- Usuwanie kodów sterujących SAMI: wszystkie kody sterujące formatem napisów zostaną usunięte. Kody, które są obsługiwane przez SubEdita (np. czcionka pochylona) zostaną zinterpretowane,
- Czas schowania napisów jako pusta linia w formacie SAMI czas schowania napisów można uzyskać poprzez pokazanie napisu pustego - jeżeli importowane napisy wykorzystują tę możliwość to opcja pozwoli odzyskać z importowanego pliku czasy schowania napisów. Jeżeli opcja nie zostanie zaznaczona czasy schowania napisów zostaną wyliczone automatycznie zgodnie z aktualnymi domyślnymi ustawieniami czasu wyświetlania napisu.

## Eksport do SAMI

Pozwala na wyeksportowanie aktualnie otwartych napisów do formatów SAMI (plik o rozszerzeniu SMI).

### Opcje eksportu:

- Tytuł: tytuł filmu,
- Nazwa sekcji języka: nazwa klasy (class) reprezentująca w kodzie SAMI aktualny język,
- Nazwa języka: język napisów,
- Czas schowania napisów jako pusta linia w formacie SAMI czas schowania napisów można uzyskać poprzez pokazanie napisu pustego - ta opcja wykorzystuje możliwość.

## Otwórz plik wideo

Otwiera plik z filmem.

Jeżeli aktualnie jest otwarty jakiś inny plik wideo zostanie on zamknięty bez uprzedzenia.

Jeżeli w katalogu pliku wideo jest plik napisów, zostanie on automatycznie wczytany.

Otwieranie pliku może być też wykonane przy pomocy techniki Drag&Drop. Wystarczy przeciągnąć plik okno programu a plik się automatycznie otworzy.

*Notka: Obsługiwane są te formaty filmów, które obsługuje zainstalowany w systemie MediaPlayer.*

Wczytanie filmu uaktywnia menu [Film](#) zawierające nowe możliwości modyfikowania napisów.

UWAGA: Można również otworzyć plik audio (WAV, MP3), do którego również można utworzyć napisy (uwaga na współczynnik fps).

## Otwórz plik z napisami

Otwiera tekstowy plik z napisami.

Otwieranie pliku może być też wykonane przy pomocy techniki Drag&Drop. Wystarczy przeciągnąć plik okno programu a plik się automatycznie otworzy.

Jeżeli podczas otwierania pliku z napisami plik wideo nie jest otwarty, automatycznie włączony jest [edytor napisów](#).

Po kliknięciu prawym przyciskiem myszki na przycisku [Otwórz plik z napisami](#) wyświetli się okienko z proponowanymi napisami.

[Opis formatów rozpoznawanych przez program \(konwersja\).](#)

## **Dodaj plik na koniec napisów**

Otwiera plik z napisami ale aktualnie otwarty plik nie jest zamykany.

Napisy z nowo otwartego pliku zostaną<sup>1</sup> wstawione na koniec istniejących<sup>1</sup> napisów.



## Pobierz napisy z internetu

Modu³ wyszukiwania i pobierania napisów filmowych z internetu.

Obecnie obs³ugiwane s¹ dwa serwisy z napisami:

- <http://napisy.info>
- <http://napisy.kinomania.org>

Górna tabela zawiera listê tytu³ów a dolna liste napisów do wybranego tytu³u.

Je¿eli plik filmu jest otwarty to pole *movie info* zawiera informacje o tym filmie.

Na samym dole okienka istnieje mo¿liwoœæ okreœlenia *Docelowego katalogu napisów*, do którego plik napisów zostanie œci³gniêty i ewentualnie rozpakowany.

Aby by³a mo¿liwoœæ u¿ycia opcji *Pobierz i rozpakuj* nale¿y najpierw pobraæ plik UnZip32.exe za pomoc¹ przycisku *Pobierz UnZip32.exe*.

Gdy plik napisów zostanie prawid³owo rozpakowany wersja \*.zip zostanie usuniêta.

## **W³aœciwoœci pliku wideo**

Otwiera standardowe okienko Media Playera z w³aœciwoœciami pliku.

## **Informacje z programu GSpot**

Uruchamia program GSpot z informacjami o aktualnie otwartym pliku.

UWAGA! Wymaga zainstalowanego programu GSpot. Przy pierwszym użyciu należy podać lokalizację tego programu.

## **Zamknij plik wideo**

Jeżeli aktualnie jest otwarty jakiegokolwiek plik wideo zostanie on zamknięty i zostanie wyświetlone logo SubEdit'a.

## **Zapisz klatkê filmu jako BMP...**

Pozwala zapisaæ aktualn¹ klatkê filmu w pliku BMP, b¹dŸ te¿ skopiowaæ j¹ do schowka.

## Zapisz

Zapisuje otwarty plik z napisami pod aktualn<sup>1</sup> nazw<sup>1</sup>.

Jeżeli nazwa pliku nie zosta<sup>3</sup>a jeszcze podana to zostanie wyœwietlone okno dialogowe "[Zapisz jako...](#)".

Jeżeli pliku nie moŹna zapisaæ (jest na CD itp) automatycznie zostanie wywo<sup>3</sup>ana opcja "[Zapisz jako...](#)" w [katalogu domyœlnym napisów](#).

## Zapisz jako

Zapisuje plik z napisami pod now<sup>1</sup> nazw<sup>1</sup>.

## **Podziel plik napisów (film w kilku częściach)**

Funkcja pozwala automatycznie dzielić napisy z jednoczęściowej wersji filmu na wersje wieloczęściowe<sup>1</sup>.

Po jej wybraniu użytkownik będzie miał możliwość zapisania na dysku pliku napisów dla aktualnie otwartego kawałka filmu. W edytorze pozostanie wersja dla następnego kawałka filmu.

Jeżeli program wczyta automatycznie kolejny plik filmu a nie znajdzie do niego napisów to będzie próbował podzielić napisy tą wycięciem metod<sup>1</sup>.

W tym wypadku program, podczas rozdzielania napisów, nie będzie o nic pytał<sup>3</sup>. Nie będzie również pytał<sup>3</sup> o zapisanie nowo utworzonych napisów.



## **Dołącz plik napisów (film w jednej części)**

Funkcja wspomaga łączenie napisów z wieloplitykowej wersji filmu na wersję jednoplitykową.

Film należy ustawić w stanie PAUZA na początku dowolnego dialogu mówionego, którego odpowiednik występuje w następnym pliku napisów.

Po wywołaniu funkcji program spróbuje sam odszukać kolejną część napisów. Jeżeli mu się to nie uda o wybranie kolejnej części napisów zostanie poproszony użytkownik.

Następnie pojawi się okienko, w którym należy wybrać dialog (linię napisów), na który poprzednio został ustawiony film.

Jeżeli wszystko zostało poprawnie wykonane to po zatwierdzeniu wyboru SubEdit połączy napisy.

**Uwaga!** Jeżeli była dokonywana zmiana współczynnika FPS edytowanych napisów (czy to przez bezpośrednią zmianę czy przez geometryczne przesunięcie) program uwzględni tę zmianę i automatycznie ją zastosuje w nowo dodawanych napisach.

Jeżeli film w wersji wieloplitykowej miał dla każdej części różne współczynniki FPS to można anulowania automatyczną zmianę FPS.

## **Zakończ**

Kończy działanie programu.

Jeżeli plik z napisami nie jest zapisany, użytkownik zostanie zapytany o dalsze postępowanie.

# Edycja

Elementy menu Edycja:

- [Cofnij](#)
- [Przywróć](#)
- [Znajdź tekst](#)
- [Znajdź krótko wyświetlany napis](#)
- [Znajdź przerwę w wyświetlaniu napisów](#)
- [Znajdź następny](#)
- [Zakładki](#)
- [Kursywa](#)
- [Kopiuj](#)
- [Wklej](#)

[Wszystkie elementy Menu.](#)

## **Cofnij**

Cofa ostatnio wykonan<sup>1</sup> zmianê tekstu.

## **Przywróæ**

Przywraca ostatnio cofniêt<sup>1</sup> zmianê.

## ZnajdŹ tekst

Wyszukuje tekst w napisach.

W celu wyszukania nastŹpnego tekstu wystarczy tylko wcisn¹æ klawisz F3 (znajdŹ nastŹpny).

Inne metody wyszukiwania:

[PrzejdŹ do napisu](#)

[ZnajdŹ kr¹tko wyœwietlany napis](#)

[ZnajdŹ przerwŹ w wyœwietlaniu napisów](#)

[ZnajdŹ nieposortowany napis](#)

[ZnajdŹ d³ugi wiersz](#)

[ZnajdŹ i zamieñ](#)

[ZnajdŹ nastŹpny](#)

## ZnajdŹ krótko wyœwietlany napis

Funkcja s³uŹy do wyszukiwania napisów, które pojawiaj¹ siê na krótk¹ chwilê i szybko znikaj¹. Wyszukuje pierwszy napis, którego czas wyœwietlania jest mniejszy lub równy niŹ czas podany.

Czas wyœwietlania wyliczany jest z róŹnicy czasu pokazania nastêpnego napisu i aktualnego a nie z róŹnicy czasu pokazania i schowania gdyŹ ten rodzaj szybkiego napisu moŹna usun¹æ automatycznie uŹywaj¹c [zmiany czasu wyœwietlania napisów](#).

## ZaleŹnie od d³ugoœci linii

Sprawia, Źe wpisany czas bêdzie rozk³adany dla 30 znaków linii (bez zapisu indeków). Czyli wpisany czas bêdzie niezmienny dla linii o d³ugoœci 30 znaków a dla linii dwa razy d³uŹszej czas bêdzie zwiêkszony dwukrotnie.

W celu wyszukania nastêpnego krótko wyœwietlanego napisu wystarczy tylko wcisn¹æ klawisz F3 (znajdŹ nastêpny).

## **ZnajdŹ przerwę w wyœwietlaniu napisów**

Wyszukuje pierwsz<sup>1</sup>, od aktualnej pozycji kursora, przerwę w wyœwietlaniu napisów, wiêksz<sup>1</sup> lub równ<sup>1</sup> podanej.

W celu wyszukania następnego przerwy wystarczy tylko wcisn<sup>1</sup>æ klawisz F3 (znajdŹ następnego).



### **ZnajdŹ nieposortowany napis...**

Ustawia kursor na pierwszym napisie, ktŹrego czas pokazania jest mniejszy lub rŹwny czasowi pokazania poprzedniego napisu.

W celu wyszukania nastŹpnej nieposortowanej linii wystarczy tylko wcisnŹæ klawisz F3 (znajdŹ nastŹpny).

## **ZnajdŸ i zamieñ**

Powoduje wyszukanie podanego tekstu i ewentualn<sup>1</sup> zamianê na inny.

## ZnajdŹ następný

JeŹeli wywo³ywane jest pierwszy raz pierwszy powoduje wywo³anie okna [ZnajdŹ tekst](#).

JeŹeli przed wywo³aniem tej funkcji by³o wywo³ywane:

- [ZnajdŹ tekst](#),
- [ZnajdŹ krótko wyœwietlany napis](#),
- [ZnajdŹ przerwê w wyœwietlaniu napisów](#),
- [ZnajdŹ nieposortowany napis](#),
- [ZnajdŹ d³ugi wiersz](#),

to bêdzie kontynuowane to poszukiwanie z parametrami takimi jakie by³y wpisane podczas ostatniego szukania, czyli nie zostanie wywo³ane okno dialogowe.

## Znajdź drugi wiersz

Funkcja wyszukuje wiersz (podlinie ograniczon<sup>1</sup> znakami '|'), który posiada większ<sup>1</sup> iloœæ znaków ni¿ wartoœæ podana jako parametr.

W celu wyszukania nastêpnej d³ugiej sublinii wystarczy tylko wcisn¹æ klawisz F3 (znajdź nastêpny).

## **Kopiuuj**

Kopiuje zaznaczony fragment tekstu do schowka.

## **Wklej**

Wkleja tekst ze schowka.

## Wytnij

Usuwa zaznaczony fragment tekstu kopiuj<sup>1</sup>c go do schowka.

## Kursywa

Naprzemian w<sup>31</sup>cza i wy<sup>31</sup>cza kursywê we wierszu.

Wiersz nie zawsze oznacza ca<sup>31</sup> liniê napisu ale tekst miêdzy znakami '|'.

W napisach do filmów tekst miêdzy znakami '/' wyœwietlany jest jako pochy<sup>3y</sup>.

SubEdit umoŹliwia wyœwietlenie ca<sup>3</sup>ego wiersza jako kursywê. Nie moŹna w ten sposób sformatowaæ dowolnego wycinka tekstu.

**Uwaga!** Funkcja dzia<sup>3a</sup> tylko dla napisów w jednym z rozpoznawanych przez program formatów.

**Uwaga!** Funkcja nie dzia<sup>3a</sup> dla zaznaczonego fragmentu lecz dla wiersza, na którym znajduje siê kursor.

Patrz ustawienie:

Wiersz zaczynaj<sup>1</sup>cy siê od znaku "/" wyœwietlaj w kursywie.



### **Dodaj zak<sup>3</sup>adkê**

Wstawia zak<sup>3</sup>adkê o numerze od 0 do 9.

Jeżeli zak<sup>3</sup>adka już istnieje w tym samym miejscu to przy ponownej próbie wstawienia zostanie ona usunięta.

### **PrzejdŹ do zak<sup>3</sup>adki**

Przechodzi do uprzednio wstawionej zak<sup>3</sup>adki.

# Widok

Elementy menu Widok:

- [Edytor napisów](#)
- [Playlista](#)
- [Kompaktowy](#)
- [Minimalny](#)
- [Powiększenie](#)
- [Transformacje](#)
- [Minimalizuj okno](#)
- [Skóra](#)
- [Zawsze na wierzchu](#)
- [Tryb pełnoekranowy](#)
- [Wyświetlaj napisy](#)

[Wszystkie elementy Menu.](#)

## **Zawsze na wierzchu**

W³¹czenie tej opcji sprawi, że okienko SubEdit'a będzie zawsze wyœwietlane ponad okienkami innych programów.

## **Edytor napisów**

Funkcja w<sup>31</sup>cza i wy<sup>31</sup>cza pokazywanie edytora napisów.

W<sup>31</sup>czenie pokazywania edytora jest zapamiêtywane i przywracane po ponownym uruchomieniu programu.

## **Minimalny**

Po w³¹czeniu tej opcji obraz filmu zas³oni ca³e okienko SubEdit'a wraz z paskiem kontrolnym dolnej czêœci filmu.

Wyjœcie z tego trybu nastêpuje po wciœniêciu klawisza Escape lub po ponownym wciœniêciu klawiszy skrœtu tej opcji.

## **Kompaktowy**

Po w³czeniu tej opcji obraz filmu zas³oni paski inarzędzi, menu oraz pasek okna SubEdit'a. Pozostawiony zostanie tylko pasek kontrolny w dolnej czêœci filmu.

Wyjœcie z tego trybu nastêpuje po wciœniêciu klawisza Escape lub po ponownym wciœniêciu klawiszy skrótów tej opcji.

## **Powiększenie**

Umożliwia ustawienie wielkości okna filmu na:

- 50%
- 100%
- 200%

oryginalnej wielkości filmu.

Opcja działa tylko przy wczytanym filmie i wy<sup>31</sup>czonym edytorze.

## Tryb pełnoekranowy

Powoduje wyświetlanie filmu na pełnym ekranie.

Panel kontrolny pojawia się po wykonaniu ruchu myszką, pomimo tego, że kursor nie jest widoczny.

Można go także wyłączyć klawiszem C.

Panel kontrolny znika automatycznie po sekundzie jeżeli kursor jest poza nim, lub można wyłączyć go klawiszem Esc, bądź też kliknięciem kursorem myszki na filmie.

Notka: Przechodzenie pomiędzy trybem pełnoekranowym a okienkowym może też odbywać się poprzez podwójne kliknięcie myszką na okienku filmu.

[Skróty klawiszowe](#)



## **Tryb pe<sup>3</sup>noekranowy z wyborem monitora/TV wyjściowego**

Za pomoc<sup>1</sup> tej funkcji możliwy jest wybór monitora, na którym zostanie wyświetlony film na pe<sup>3</sup>nym ekranie.

Dodatkowym urządzeniem wyjściowym komputera może również być telewizor.

Jeżeli przycisk tej funkcji jest aktywny, znaczy to, że drugie urządzenie wyjściowe jest dostępne.

Przycisk będzie aktywny również w wypadku, gdy jako domyślny został<sup>3</sup> uprzednio wybrany monitor/TV, który w chwili obecnej dostępny już nie jest.

Użycie tej funkcji ustawia domyślny monitor trybu pe<sup>3</sup>noekranowego, wykorzystywany później w funkcji [Tryb pe<sup>3</sup>noekranowy](#).

Uwaga! Jeżeli ekran, na którym będzie wyświetlany film w trybie pe<sup>3</sup>noekranowym nie jest ekranem podstawowym rozdzielczość nie zostanie zmieniona (patrz [tutaj](#)).

[Skróty klawiszowe](#)

## Napisy

Wyświetlanie napisów.

Program obsługuje wyświetlanie napisów w formatach [czasowych](#), [MPL2](#) i [klatkowych](#).

Jeżeli napis nie ma określonej [klatki końcowej](#) lub jest on w formacie czasowym, długość wyświetlania napisu jest zależna od długości tekstu napisu.

Jeżeli napisy przykrywane są przez pasek narzędzi Windowsa należy użyć opcji [Ilość pikseli podwyższenia napisów](#) w celu podniesienia napisów ponad jego wysokość.

## **Transformacje**

Opcje pozwalaj<sup>1</sup> dokonywaæ transformacji obrazu filmu.

### **Usuñ transformacje**

Zeruje wszystkie przesuniêcia, zoom i rozci<sup>1</sup>gniêcie pionowe obrazu filmu.

### **Dostosuj do 4:3**

Ustawia parametry zoom i rozci<sup>1</sup>gniêcia pionowego obrazu w taki sposób Ÿeby obraz by<sup>3</sup> w proporcji 4:3 i wype<sup>3</sup>ni<sup>3</sup> ca<sup>3</sup>y ekran.

Zeruje przesuniêcie pionowe i poziome obrazu filmu.

### **Proporcje ekranu 16:9**

Ustawia rozci<sup>1</sup>gniêcie pionowe obrazu filmu na 134% (dla TV panoramicznych).

### **PanScan (100%)**

Ustawia zoom'a na tak<sup>1</sup> wartoœæ, Ÿeby obraz filmu zajmowa<sup>3</sup> 100% wysokoœci obrazu monitora uwzglêdniaj<sup>1</sup>c aktualne rozci<sup>1</sup>gniêcie i podwyŸszenie obrazu.

### **PanScan (85%)**

Jak wyŸej ale wysokoœæ na 85%.

### **PanScan (70%)**

Jak wyŸej ale wysokoœæ na 70%.

## **Minimalizuj okno**

Opcja minimalizuje okno SubEdit'a do paska zadań.

Notka: W opcjach można ustawić, czy film ma być odtwarzany podczas minimalizacji.

## Playlista

Chowa i pokazuje okienko playlisty.

Playlista, jak sama nazwa wskazuje, s³u¿y do tworzenia listy plików do odtwarzania w programie SubEdit.

Po skoñczeniu odtwarzania jednego pliku odtwarzany jest nastêpny - losowo, b¹dŸ te¿ po kolei.

Dla plików otwieranych z playlisty osobno ustalane s¹ opcje ustawiaj¹ce automatyczne otwieranie napisów oraz proponowanie ró¿nych wersji napisów.

Mo¿na równie¿ w³czyæ ignorowanie ostatniej pozycji filmu, która zosta³a zapisana w indywidualnym pliku ustawieñ filmu.

Pliki playlisty posiadaj¹ rozszerzenie **P4S**.

# Napisy

Elementy menu Tekst:

- [PrzejdŹ do napisu](#)
- [Konwertuj format napisów](#)
- [Przesuñ czas napisów](#)
- [Zmieñ czas wyœwietlania napisów](#)
- [Po³cz szybko znikaj¹ce napisy](#)
- [Podziel d³ugie wiersze](#)
- [Ogranicz iloœæ wierszy w linii](#)
- [Zmieñ wspó³czynnik FPS napisów](#)
- [Popraw napisy](#)
- [Sortuj napisy](#)
- [Zmieñ standard polskich znaków](#)
- [Dodaj pó³ sekundy do czasu napisu](#)
- [Odejmij pó³ sekundy do czasu napisu](#)

[Wszystkie elementy Menu.](#)

**Uwaga: Do wiêkszoœci funkcji musi byæ okreœlony wsp. FPS. Jeœli nie jest, u¿ytkownik zostanie o niego zapytany. Jeœli otwarty jest jakœ plik wideo wsp. FPS ustawia siê automatycznie.**

**Uwaga: Wszystkie funkcje z wyj¹tkiem Dodaj/Odejmij æwieræ sekundy, dzia³aj¹ zarówno dla zaznaczonego fragmentu napisów jak i (przy braku zaznaczenia) dla ca³ych napisów.**

## **PrzejdŹ do napisu**

Wyszukuje napis o czasie wyœwietlenia najbardziej zbliŹonym do podanego czasu.

W celu przejœcia do linii o klatce filmu, która jest aktualnie wyœwietlana naleŹy uŹyæ opcji [Skocz do linii z aktualnym czasem filmu.](#)

## Konwertuj format napisów

Konwertuje format napisów z każdego rozpoznawalnego przez program formatu na inny.

Przy zamianie na format SSA SubEdit usuwa z napisów znaki podziału wiersza "|".

Podczas konwersji napisów zachowane jest formatowanie. Jeżeli czcionka jest pochylona w innych napisach (na początku i/lub końcu wiersza znajduje się znak "/") to będzie także pochylona po skonwertowaniu na SSA. W drugiej stronie także jest to zachowane.

Rozpoznawane formaty:

czasowy:

- **9:9:9:napis**
- **9:9:9=napis**
- **9:9:9 napis** gdzie 9 oznacza dowolną liczbę cyfr różną od zera

klatkowy:

- **{klatka\_pokazania} {klatka\_schowania}napis|wiersz 2**

MPL2:

- **[czas\_pokazania][czas\_schowania]napis|wiersz 2**

SSA (Sub Station Alpha):

- **Dialogue: i tutaj parametry po przecinkach**

SRT (Sub Ripper) (import/eksport):

- **1**  
**99:99:99,080 --> 99:99:99,000**  
**napisy (wiersze, jeden pod drugim)**

SMI (SAMI) (Tylko import/eksport):

Napisy SSA będą w pełni współpracowały z SubEditem tylko wtedy kiedy będą miały rozszerzenie "SSA". W przeciwnym przypadku będą wyświetlane nieprawdziwe błędy itp. Analogiczna sytuacja jest z formatem SMI.

Żeby w VirtualDub'ie z filtrem Subtiter.vdf poprawnie były wyświetlane **polskie krzaczki** należy używać fontów ze znakami "CE" na końcu.

Jeżeli współczynnik "FPS filmu" jest osiagalny, można przepisać jego wartość do wartości w polu "Klatki na sekundę" klikając na nim kursorem myszki.



## Przesuń czas napisów

Przesuwa czasy pokazywania i/lub chowania napisów o sta<sup>31</sup> liczbę klatek.

Opcje przesunięcia:

- **Zmieniaj czas/klatki startowe**

Przy zmianie przesunięcia, zmienia również czas/klatki startowe napisów.

- **Zmieniaj czas/klatki końcowe**

Przy zmianie przesunięcia, zmienia również czas/klatki końcowe napisów.

Dla zapisu zwyk<sup>3</sup>ego czasowego (h:m:s) powyższe parametry s<sup>1</sup> ignorowane.

Czas, o jaki należy przesun<sup>1</sup>æ napisy można zmierz<sup>æ</sup> uż<sup>1</sup>yc funkcji [Zmierz opóŹnienie napisu wzglêdem dŹwiêku](#).

## Zmień czas wyświetlania napisów

Zmienia czas wyświetlania napisów.

Opcje zmiany napisów:

- **Zmieniaj tylko nieokreślone czasy**

Jeby nie zmieniać napisów, w których czas końcowy jest już wpisany opcja musi być zaznaczona.

Jeżeli opcja jest zaznaczona, zostaną zmienione tylko te napisy, których czas końcowy jest pusty, czyli napis jest w postaci:

```
{klatkastartowa}{ }napis
```

lub

```
[czasstartowy][ ]napis
```

- **Czas zależny od długości napisu**

Dla zaznaczonej opcji, długość czasu wyświetlania napisu, będzie zależna od długości napisu a wpisana ilość sekund będzie dla tekstu o długości 50 znaków. Dla tekstów o innych długościach czas będzie odpowiednio zmniejszany lub zwiększany.

Jeżeli opcja nie jest zaznaczona, czas wyświetlania będzie równy dla wszystkich napisów.

Czas podany za znakiem "+" jest zawsze stały, bez względu na długość napisu.

- **Blokuj czas końcowy**

Dla zaznaczonej opcji, czas, w którym napis ma zostać schowany nie będzie większy niż czas pokazania napisu linii następnej.

Jeżeli chcesz wywołać tylko tę opcję, bez potrzeby zmiany czasu wyświetlania napisów użyj opcji [Popraw napisy](#).

- **Wpisz puste pozycje**

Czyszczenie czasów wyświetlania napisu. Np:

```
{klatkastartowa}{ }napis
```

```
[klatkastartowa][ ]napis
```

## Ogranicz iloœæ wierszy w linii

Funkcja sprawia, Ÿe po jej wykonaniu Ÿaden napis nie bêdzie mia³ w linii wiêcej wierszy niŸ iloœæ podana jako parametr.

Wszystkie nadmiarowe znaki podzia³u wiersza ("|") zostan¹ usuniête w taki sposób, Ÿeby rozk³ad d³ugoœci pozosta³ych wierszy by³ jak najrówniejszy.

JeŸeli któraœ linia zawiera mniej wierszy to jej struktura nie zostanie zmieniona.

## Zmień współczynnik FPS napisów

Pozwala dostosować napisy do filmu, którego współczynnik [FPS](#) jest inny niż współczynnik FPS filmu, dla którego napisy były robione.

Wartość "Aktualna" oznacza wartość FPS dla filmu, do którego robione były napisy.

Jeżeli nie jest ona znana należy użyć funkcji [Geometryczne opóźnienie napisów](#) znajdujących się w menu Film.

Wyliczona wartość FPS aktualnie wczytanego filmu jest wyświetlana na okienku dialogowym tej funkcji.

Klikając na niej, można ją wpisać w wartość "Docelowa" współczynnika.

*Notka: Zapis klatkowy napisów ma t<sup>1</sup> wadę, że pasuje on tylko do filmu o współczynniku FPS takim, jaki ma film, dla którego były one robione.*

## **Sortuj napisy**

Sortuje napisy rosn<sup>1</sup>co. Przy sortowania brany jest pod uwagê czas pokazania napisu.

## Podziel długie wiersze

Funkcja pozwala na rozdzielenie długich linii (bądź też długich wierszy linii) znakiem podziału ("|").

Po zaznaczeniu opcji **Przed podziałem usuń stare znaki podziału** przed nowym podziałem linii zostaną usunięte wszystkie znaki "|" i podział nastąpi od nowa.

Dodatkowo zaznaczenie opcji **Nie usuwaj przed dialogami** sprawi, że powyższa opcja nie zadziała, jeżeli za znakiem "|" będzie stał znak dialogu "-".

Można określić maksymalną ilość wierszy, które mogą być utworzone.

**Usuń znaki podziału** pozwala usunąć z tekstu wszystkie znaki podziału.

## Po<sup>31</sup>cz szybko znikaj<sup>1</sup>ce napisy

S<sup>3</sup>uży do <sup>31</sup>czenia napisów w wypadku, kiedy znikaj<sup>1</sup> one zbyt szybko a czasy pokazania tych napisów s<sup>1</sup> zbyt blisko siebie, żeby opcja [Zmień czas wyświetlania napisów](#) mog<sup>3</sup>a sobie z nimi poradziæ.

**Parametrem podstawowym** jest minimalny akceptowany czas wyświetlania 50 znaków napisu.

Jeżeli powyższy warunek będzie spe<sup>3</sup>niony sprawdzane s<sup>1</sup> poniższe warunki:

- odcinek czasu między pokazaniem początkowego napisu a schowaniem końcowego napisu musi być mniejszy niż podany,
- odcinek czasu między pokazaniem początkowego i pokazaniem końcowego napisu musi być mniejszy niż podany.

Jeżeli przynajmniej jeden z powyższych warunków jest spe<sup>3</sup>niony funkcja będzie kontynuowa<sup>3</sup>a <sup>31</sup>czenie.

W przypadku kiedy zaznaczone jest **ograniczenie d<sup>3</sup>ugości wynikowego napisu** to warunek ten też będzie koniecznym do kontynuacji <sup>31</sup>czenia.

Po spe<sup>3</sup>nieniu tych warunków nast<sup>1</sup>pi po<sup>31</sup>czenie napisów wed<sup>3</sup>ug określonego sposobu:

- nowy napis będzie dodany jako kolejne wiersze (bez kontroli ilości wierszy),
- nowe wiersze b<sup>êd</sup><sup>1</sup> dodane w taki sposób, że ich iloœæ nie przekroczy podanej wartości, przy czym nowy napis na pewno będzie nowym wierszem (nie jest to gwarantowane jeżeli funkcja zostanie wywo<sup>3</sup>ana wiêcej niż jeden raz dla tych samych napisów) a jeżeli trzeba będzie usun<sup>1</sup>æ podzia<sup>3</sup>y wiersza zostanie to wykonane w taki sposób, żeby pozostawiæ w miarê równe d<sup>3</sup>ugości wierszy.

W warunkach koniecznych do spe<sup>3</sup>nienia przy <sup>31</sup>czeniu zosta<sup>3</sup>y użyte s<sup>3</sup>owa napis początkowy i napis końcowy, ze względu na to, że aktualnie sprawdzany napis, który spe<sup>3</sup>nia warunek krótkiego czasu wyświetlania napisu wcale nie musi być dodany na początek następnego napisu. Może on zostać doklejony na koniec poprzedniego napisu jeżeli poprzedni napis będzie krótszy od następnego i po tym po<sup>31</sup>czeniu zostanie uzyskany lepszy efekt.

**Uwaga:** Przed wywo<sup>3</sup>aniem tej funkcji automatycznie wywo<sup>3</sup>ywana jest funkcja [Zmień czas wyświetlania napisów](#) z domyœlnymi ustawieniami (czerwony pasek postępu).

## **Zmień standard polskich znaków**

Pozwala przekonwertować standard polskich znaków diakrytycznych na jeden z poniższych:

- Bez polskich znaków
- CodePage 1250 (Windows)
- ISO 8859-2 (HTML)
- CodePage 852 (Latin-2)
- Mazovia
- DHN
- CSK
- Cyformat
- Microvex
- Ploter Mera
- Amiga Pikul
- Herkules



## **Dodaj 3 sekundy do czasu napisu**

Dodaje 3 sekundy do [czasu pokazania](#) i [czasu schowania](#) napisu, na którym znajduje się kursor.

Funkcja działa również w trybie bez edytora - dotyczy wyświetlanego napisu.

### **Odejmij 6<sup>3</sup> sekundy do czasu napisu**

Odejmuje 6<sup>3</sup> sekundy od [czasu pokazania](#) i [czasu schowania](#) napisu, na którym znajduje się kursor.

Funkcja działa również w trybie bez edytora - dotyczy wyświetlanego napisu.

## **Dostosuj poprzedni/następny napis**

Funkcje: *Dostosuj poprzedni/aktualny napis* oraz *Dostosuj następny napis* s<sup>3</sup>u<sup>1</sup> do poprawiania napisów w trakcie ogl<sup>1</sup>dania filmu, nawet z wy<sup>3</sup>czonym edytorem (np. w trybie pe<sup>3</sup>noekranowym).

Funkcja *Dostosuj poprzedni/aktualny napis* (Ctrl+.)

Sprawia, że aktualnie wyświetlanemu napisowi lub też poprzednio wyświetlanemu (jeżeli aktualnie żaden napis nie jest wyświetlany) zostanie wpisany czas jego pokazania taki jaki jest aktualny czas filmu.

Funkcja *Dostosuj następny napis* (Ctrl+,)

Sprawia, że następnemu w kolejce napisowi (ale nie temu, który jest wyświetlany) zostanie wpisany czas jego pokazania taki jaki jest aktualny czas filmu.

Notka: Funkcja pozwala poprawiać napisy, jeżeli s<sup>1</sup> one już jako tako dopasowane.

## Popraw napisy

- **Blokuj czas pokazywania napisu**

Dla zaznaczonej opcji, czas, w którym napis ma zostać schowany nie będzie większy niż czas pokazania napisu linii następnej.

- **Popraw pozycje znaków interpunkcyjnych**

Usuwa znaki spacji znajdujące się przed znakami interpunkcyjnymi (',', ',', '!', '?', ':', ';') a za znakiem wstawia tylko jedną spację. Ostatnia spacja nie jest wstawiana jeżeli za znakiem interpunkcyjnym znajduje się inny znak interpunkcyjny, znak podziału wiersza '|' oraz wtedy, kiedy jest on ostatnim znakiem w linii.

- **Popraw pozycję znaku myślnika (dialogi)**

Usuwa znaki spacji znajdujące się przed znakiem myślnika. Za znakiem wstawia tylko jedną spację.

W ten sposób ustawiany jest tylko myślnik na początku wiersza. Reszta myślników zostaje bez zmian.

- **Usunięcie pustych wierszy**

Usuwa wszystkie wiersze, w których nie ma żadnych znaków oraz linie w których istnieje tylko zapis o czasie pokazania (ewentualnie schowania) napisu a nie ma za nim żadnego tekstu.

- **Usunięcie powtarzających się wierszy**

Jeżeli w napisach występują po sobie linie, w których tekst jest taki sam (czas wyświetlenia może być różny), to wszystkie te linie oprócz pierwszej zostaną usunięte. Czas schowania napisu będzie wzięty z ostatniej usuniętej linii.

- **Usunięcie podwójnych spacji**

Usuwa wszystkie podwójne (lub wielokrotne) spacje w napisach, które występują obok siebie.

Np: " " zostanie zmienione na: " ".

- **Usunięcie spacji na końcach wierszy**

Usuwa wszystkie spacje z końców wierszy. Koniec wiersza nie oznacza tylko końca linii, ale każdy wiersz zakończony znakiem "|", czyli w takim układzie w jakim jest wyświetlany podczas oglądania filmu.

- **Usunięcie znaku dialogu jeżeli jest on jedynym w linii**

Usuwa znak dialogu (znak myślnika) wraz z ewentualnymi otaczającymi go spacjami jeżeli w danej linii jest tylko jeden dialog i znajduje się on na początku linii.

- **Usunięcie wielokropka w pojedynczych wierszach**

Usuwa wszystkie kropki, które są na początku linii jeżeli w linii napisu znajduje się tylko jeden wiersz (nie ma znaków '|').

- **Usunięcie spacji między cyframi**

Niektóre "rozpoznawacze" napisów z DVD zapisują cyfry oddzielone spacjami. Jeżeli między cyframi znajduje się tylko jedna spacja to ta funkcja ją usunie.

- **Usunięcie informacji o kolorze (mDVDp)**

Niektóre programy (np. MicroDVD Player) mogą wyświetlać napisy w różnych kolorach. Informacja o kolorze napisu przechowywana jest w nawiasach klamrowych i nie jest wyświetlana. Programy nie wykorzystujące tej informacji wyświetlają ją jako normalną część napisu.

Funkcja usuwa wszystkie nawiasy klamrowe wraz z informacjami w nich zawartymi.

Nie jest oczywiście usuwana informacja o [klatce startowej](#) i [końcowej](#) napisu w formacie klatkowym.

Notka: Funkcja ta może być wywołana (z domyślnymi ustawieniami programu) dla wszystkich napisów bez obawy o ich zepsucie.

# Film

Elementy menu Film:

- [Skocz do...](#)
- [Wstaw klatkê poczkow¹](#)
- [Wstaw klatkê koñcow¹](#)
- [Skocz do linii z aktualnym czasem filmu](#)
- [Edycja napisów w edytorze](#)
- [Odtwarzaj film od bie¿¹cego napisu](#)
- [Pauza / Odtwarzanie](#)
- [Stop](#)
- [Język](#)
- [Filmy w aktualnym katalogu >](#)
  - [Odtwarzaj wszystkie filmy w katalogu](#)
  - [Wczytaj nastêpny plik z katalogu](#)
  - [Wczytaj poprzedni plik z katalogu](#)
  - [Sortowanie plików](#)
  - [Usuñ aktualnie odtwarzany plik](#)
- [Przewijanie >](#)
  - [Przewiñ 5 sekund w przód](#)
  - [Przewiñ 5 sekund wstecz](#)
  - [PrzejdŹ na poczktek filmu](#)
  - [PrzejdŹ na koniec filmu](#)
- [Rozdzia³y](#)
- [OpóŹnienie napisów >](#)
  - [Zmierz opóŹnienie napisu wzglêdem dŹwiêku](#)
  - [Zmierz poczktkowe opóŹnienie napisu](#)
  - [Zmierz koñcowe opóŹnienie napisu](#)
  - [Geometryczne przesuniêcie napisów](#)

[Wszystkie elementy Menu.](#)

**Uwaga: Wszystkie funkcje dostêpne s¹ dopiero po wczytaniu pliku wideo.**

## **Skocz do...**

Przeskakuje do wybranej klatki, lub wybranego czasu filmu.

## **Wstaw klatkę początkową<sup>1</sup>**

Wstawia wartość klatki filmu jako klatkę startową<sup>1</sup> do aktualnej linii tekstu. Jeżeli linia zawiera już wpis w formacie klatkowym to jego klatka startowa zostanie zmodyfikowana.

Jeżeli włączona jest obsługa formatu MPL2 klatka filmu przeliczana jest na ilość dziesiątych części sekundy.

## **Wstaw klatkę końcową<sup>1</sup>**

Wstawia wartość klatki filmu jako klatkę końcową<sup>1</sup> do aktualnej linii tekstu. Jeżeli linia zawiera już wpis w formacie klatkowym to jego klatka końcowa zostanie zmodyfikowana.

Jeżeli włączona jest obsługa formatu MPL2 klatka filmu przeliczana jest na ilość dziesiątych części sekundy.



## Skocz do linii z aktualnym czasem filmu

Przesuwa kursor do linii z napisem, którego czas pokazania ma wartość najbardziej zbliżoną<sup>1</sup> do aktualnego czasu filmu.

## Łedzenie napisów w edytorze

Wyłączenie opcji sprawia, że tekst edytora napisów jest automatycznie przewijany do miejsca, w którym są aktualnie wyświetlane napisy, będą też napisy, które będą wyświetlone jako następne.

Jeżeli w danej chwili wyświetlany jest jakiś napis to w edytorze zostanie on zaznaczony. Podczas przewijania filmu automatycznie przewijane są także napisy w edytorze.

Ten tryb pracy edytora jest **tylko do odczytu**. W celu edycji napisów należy wyłączyć tryb łedzenia (np. klawiszem **Esc**).

Tryb łedzenia wymaga włączonego edytora i włączonego wyświetlania napisów. Jeżeli któraś z tych opcji nie jest włączona to zostanie włączona automatycznie.

### **Odtwarzaj film od bieżącego napisu**

Jeżeli aktualna linia tekstu (ta, na której jest kursor) zawiera napis w jednym z rozpoznawanych przez program formatów to po wybraniu tej opcji film będzie odtwarzany od miejsca, w którym ma być wyświetlony napis z tej linii.

## **Pauza / Odtwarzanie**

W<sup>31</sup>cza lub wy<sup>31</sup>cza odtwarzanie filmu.

**Stop**

Zatrzymuje odtwarzanie filmu.

## **Przewinięcie użytkownika - wstecz/w przód**

Przewija film o wartości zdefiniowanej<sup>1</sup> w ustawieniach przez użytkownika. Wartość ustalana jest niezależnie dla przesunięcia wstecz i w przód.

**Uwaga!** Jest to jedyne przewinięcie, które skrót klawiszowy ma taki sam w trybie z edytorem i bez (Alt+Strzałka w lewo/prawo).

## **Przewiń 5 sekund w przód**

Przewija film 5 sekund do przodu.

## **Przewiń 5 sekund wstecz**

Przewija film 5 sekund do ty<sup>3</sup>u.



**PrzejdŹ na pocz¹tek filmu**  
Przeskakuje na pocz¹tek filmu.

**PrzejdŹ na koniec filmu**  
Przeskakuje na koniec filmu.

## Zmierz opóŹnienie napisu wzglêdem dŹwiêku

Dokonuje pomiaru opóŹnienia aktualnej linii napisów wzglêdem dŹwiêku filmu odpowiadaj¹cemu tejŹe linii oraz wywo³uje okienko [Przesuniêcie klatek](#) z wpisan¹ zmierzon¹ wartoœci¹ opóŹnienia.

*Notka: Tê funkcjê zaleca siê stosowaæ w sytuacji, w której napisy s¹ przesuniête o sta³¹ wartoœæ na ca³ej d³ugoœci filmu. W przeciwnym wypadku naleŹy uŹyæ funkcji [Geometryczne przesuniêcie napisów](#).*

## Zmierz początkowe opóźnienie napisu

Dokonyje pomiaru opóźnienia aktualnej linii napisów za dźwiękiem filmu odpowiadaj¹cemu tejŹe linii.

Pomiaru naleŹy dokonaæ przy napisie maksymalnie bliskim pocz¹tkowi filmu.

JeŹeli dodatkowo zostanie prawid³owo dokonany [pomiar koŹcowy](#), zostanie w³czona opcja [Geometryczne opóźnienie napisów](#).

## Zmierz końcowe opóźnienie napisu

Dokonuje pomiaru opóźnienia aktualnej linii napisów za dźwiękiem filmu odpowiadaj¹cemu tejŹe linii.

Pomiaru naleŹy dokonaæ przy napisie maksymalnie bliskim koñcowi filmu.

JeŹeli dodatkowo zostanie prawid³owo dokonany [pomiar pocz¹tkowy](#), zostanie w³¹czona opcja [Geometryczne opóźnienie napisów](#).

## Geometryczne przesunięcie napisów

S³uży do dostosowania napisów w formacie [klatkowym](#) do filmu, w którym opóŹnienie nie jest sta³e tylko rocenie lub maleje wraz z czasem.

[opóŹnienia](#).

Jeżeli znany jest współczynnik [FPS](#) filmu, do którego by³y robione napisy ³atwiej jest użyæ funkcji [Zmiana współczynnika FPS napisów](#) a póŹniej, ewentualnie [Przesunięcia klatek](#).

Źeby opcja wyboru tej funkcji siê aktywowa³a uprzednio naleŹy dokonaæ [pocz¹tkowego](#) i [koñcowego](#) pomiaru opóŹnienia napisów wzglêdem filmu.

Dok³adnoœæ dostosowania napisów zaleŹy od dok³adnoœci tych pomiarów i od doboru linii, w których zosta³y one dokonane.

Pole "Zmieniaj od tej linii" s³uŹ¹ do ograniczenia dzia³anie tej funkcji od miejsca w którym dokonany by³ pomiar pocz¹tkowy.

Pole "Zmieniaj do tej linii" s³uŹ¹ do ograniczenia dzia³anie tej funkcji do miejsca w którym dokonany by³ pomiar koñcowy.

Notka: Za pomoc¹ tej funkcji moŹna zmieniaæ współczynnik FPS dla kilku napisów bez kaŹdorazowych pomiarów.

Jednak kolejne napisy modyfikowane w ten sposób trzeba jeszcze dostosowaæ za pomoc¹ przesunięcia liniowego.

## Rozdzia³y

Okno edycji rozdzia³ów filmu.

Rozdzia³y maj¹ za zadanie okreœlenie pozycji w filmie oraz jej nazwanie w celu szybkiego przejœcia do wybranej pozycji.

Przejœcie do rozdzia³u odbywa siê poprzez wciœniêcie klawisza Enter lub te¿ przez dwuklask myszki na wybranym rozdziale.

W trybie pe³noekranowym mo¿na dodaæ rozdzia³ nie otwieraj¹c okna rozdzia³ów. Wykonuje siê to skrœtem klawiszowym Shift+Z.

## Wybierz wersję napisów

Przy automatycznym otwieraniu napisów (podczas otwierania pliku wideo) wyświetla listę napisów, których nazwa rozpoczyna się tak samo jak nazwa pliku z filmem.

Np.: Dla filmu **Matrix.avi** zostaną wyświetlone wszystkie napisy odpowiadające masce **Matrix\*.txt**.

Jeżeli nie ma żadnego odpowiednika wśród napisów, będzie tylko jeden, okno nie zostanie wyświetlone.

Napisy są wyszukiwane zarówno w katalogu z filmem jak i w domyślnym [katalogu z napisami](#).

Wyświetlanie tego okna można wy³czyæ w ustawieniach programu, w opcjach "Napisy".

[Wszystkie elementy Menu](#).



## Narzędzia

Elementy menu Narzędzia:

- Wy³cz komputer po zakoñczeniu filmu
- Domyœlny format napisów
- Domyœlna wartoœæ współczynnika FPS
- Język
- Statystyki
- Opcje
- Przezroczyste napisy
- Czcionka napisów
- Opcje
- Zapisz aktualne ustawienia jako domyœlne
- Zapisz ustawienia filmu jako domyœlne

Wszystkie elementy Menu.

## Wy³cz komputer po zakoñczeniu filmu

Po zakoñczeniu filmu program automatycznie zamyka wszystkie aplikacje i wy³cza komputer. Przed wy³czeniem komputera zostaje wyœwietlone okienko informacyjne, w którym przez 30 sekund mo¿na anulowaæ proces wy³czania.

Plik z napisami (je¿eli zosta³ zmodyfikowany) nie zostanie zapisany !

W przypadku gdy zostan¹ znalezione nastêpne czêœci filmu komputer zostanie wy³czony dopiero po skoñczeniu siê ostatniej z nich.

W trybie pe³noekranowym dostêpny jest tak¿e **wy³cznik czasowy komputera**. Umo¿liwia on wy³czenie komputera po zadanym czasie (jak w TV).

Dostêpne czasy wy³czenia: 120, 90, 60, 30, 15, 0 minut. W celu zmiany wartoœci czasu po jakim komputer ma siê wy³czyæ nale¿y ponownie wcisn¹æ przycisk wy³cznika czasowego (b¹dŸ klawisz 'W') zanim zniknie informacja pokazuj¹ca aktualny czas. Wciœniêcie tego¿ przycisku po znikniêciu informacji o ustawionym czasie spowoduje wyœwietlenie informacji o czasie pozosta³ym do wy³czenia komputera.

Oba wy³czniki s¹ po³¹czone ze sob¹ w taki sposób, ¿e:

- w³czenie "wy³cznika czasowego" w³cza "wy³cznik po zakoñczeniu filmu",
- w momencie, w którym "wy³cznik czasowego" zostaje wy³czony, wy³cza siê tak¿e "wy³cznik po zakoñczeniu filmu",
- w³czenie "wy³cznika po zakoñczeniu filmu" wy³cza "wy³cznik czasowy".

Mi³ych snów.

NOTKA: Dzia³a te¿ pod systemami opartymi na Windows NT (NT, 2000, XP).

UWAGA! Dzia³a tylko dla komputerów ATX'owych.

## **Domyślny format napisów**

Zmienia format używany przez program podczas używania opcji [wstaw klatkę początkową](#) i [wstaw klatkę końcową](#).

Napisy są wstawiane w takim formacie, jaki jest wybrany.

Jeżeli zmieniana jest wartość w linii która jest w jednym z obsługiwanych formatów to format ten zostanie zachowany.

Przy otwieraniu pliku w aplikacji ustawia się zgodnie z formatem pliku z napisami.

Format jest zapamiętywany i po ponownym uruchomieniu programu zostanie przywrócony poprzednio ustawiony format.

## **Domyœlna wartoœæ współczynnika FPS**

Pozwala ręcznie okreœliæ wartoœæ współczynnika FPS aktualnie otwartego filmu. Wartoœæ ta, jest wykorzystywana przy zamianie formatu klatkowego na czasowy i w drug¹ stronê a co za tym idzie w prawie ka¿dej funkcji programu.

Jeœli jakaœ funkcja wykorzystuje ten współczynnik a nie zosta³ on okreœlony u¿ytkownik zostanie o niego zapytany.

### **UWAGA!**

Ręcznie ustalona wartoœæ FPS jest zapisywana w ustawieniach filmu i po ponownym jego otwarciu jest przywracana.

Jeœli program u¿ywa wartoœæ FPS wpisanej ręcznie przez u¿ytkownika, to na pasku statusu współczynnik FPS wyœwietlony jest na czerwono.

## Język

Umożliwia wybranie języka w którym program będzie się komunikowa<sup>3</sup> z użytkownikiem.

Uwaga: Standardowe komunikaty i okna Windows zawsze s<sup>1</sup> wyświetlane w domyślnym języku systemu.

## Opcje

Przechodzi do okna ustawień programu.

[Dok<sup>3</sup>adny opis opcji.](#)

## **Zapisz aktualne ustawienia jako domyślne**

Po wybraniu tej opcji program zapisze aktualne ustawienia programu i edytora jako domyślne.

S<sup>1</sup> to wszystkie ustawienia które można zmieniać w opcjach oraz ustawienia edytora, takie jak: tryb pracy, domyślny format napisów i podobne.

## **Zapisz aktualne ustawienia filmu jako domyślne**

Po wybraniu tej opcji program zapisze aktualne ustawienia filmu i napisów (tylko pozycja, wielkość i przezroczystość) jako domyślne.

Ustawienia te będą domyślnymi ustawieniami każdego nowo otwieranego filmu, który nie posiada indywidualnego pliku ustawień.

Indywidualny plik ustawień ma wyższy priorytet i jeżeli istnieje to z niego wczytywane są ustawienia.



## Przezroczyste napisy

Wyłącza/wyłącza przezroczyste napisy.

Opcja jest domyślnie wyłączona. Przy ponownym uruchomieniu przywrócone ostatnie ustawienie, chyba, że plik ustawień indywidualnych "mówi" inaczej.

Napisy wyświetlane są względnie szybko ale sposób wyświetlania nie gwarantuje poprawności na każdym komputerze. Jeżeli napisy nie wyglądają tak jak powinny być nie wyglądają wcale ;) wyłącz przezroczyste napisy.

Wyłączenie napisów na pierwszym ekranie można zmieniać w menu kontekstowym panelu kontrolnego lub przyciskiem z literą "A".

## **Czcionka napisów**

Ustawienia kroju czcionki, używanej do wyświetlania napisów.

## Skóra programu

W celu zmiany skóry używanej przez program należy wybrać jedną z wyświetlonych w okienku bitmap.

Skóra, jest zwykłym plikiem w formacie BMP. Nakładana bitmapa jest powielana (kopiowana) tak aby wypełnić całe okienko programu. Dlatego najlepiej żeby skórą była bitmapa powtarzalna, czyli taka, w której po powiększeniu nie widać miejsca powiększenia.

Program daje możliwość ustawienia jasności skóry osobno dla trybu pełnoekranowego i okienkowego oraz osobno dla suwaków tych trybów.

Pliki skór znajdują się w katalogu SKINS katalogu programu.

Wybór "domyślna" i "bez skóry" jest dostępny bez żadnych zewnętrznych plików.

W tym oknie istnieje także możliwość ustawienia szerokości uchwytów suwaków osobno dla suwaków odpowiedzialnych za przeszukiwanie filmu i osobno dla suwaków odpowiedzialnych za inne ustawienia.

## Statystyki

Zawiera podstawowe informacje o użytkowaniu programu:

- przedzia<sup>3</sup> czasu zbierania statystyk oraz odpowiadaj<sup>1</sup>ca mu iloœæ dni,
- iloœæ uruchomieñ programu,
- <sup>31</sup>czny czas pracy programu,
- œredni czas przypadaj<sup>1</sup>cy na jeden dzieñ pracy programu,
- iloœæ wczytanych filmów,
- iloœæ wczytanych napisów,
- <sup>31</sup>czny rozmiar wszystkich wczytanych plików filmów,
- <sup>31</sup>czny rozmiar wszystkich wczytanych plików napisów,
- <sup>31</sup>czn<sup>1</sup> iloœæ godzin trwania wszystkich wczytanych plików wideo,
- iloœæ godzin trwania wczytanych plików wideo przypadaj<sup>1</sup>ca na jeden dzieñ.

Wszystkie powy¿sze dane statystyk mo¿na wyzerowaæ przyciskiem "Zeruj".

Uwaga: Iloœæ godzin trwania filmu jest wyliczana z czasu filmu a nie z czasu przez który film by<sup>3</sup> ogl<sup>1</sup>dany.

## B<sup>3</sup>1d formatu w aktualnej linii

Podczas sprawdzania napisów zosta<sup>3</sup>a znaleziona linia o nierozpoznanym formacie.

- **Przerwij, ustawiaj<sup>1</sup>c kursor na nierozpoznanej linii napisu**

Jeżeli edytujesz gotowe napisy, w których nie powinno być b<sup>3</sup>ędów, przejdŹ do linii, w której on wyst<sup>1</sup>pi<sup>3</sup> po czym zmieñ j<sup>1</sup> tak, by by<sup>3</sup>a zgodna ze standardem danego formatu.

- **Kontynuuj, traktuj<sup>1</sup>c nierozpoznane linie jako tekst napisu**

Jeżeli napisy s<sup>1</sup> dopiero tworzone i s<sup>1</sup> w nich linie które nie zawieraj<sup>1</sup> informacji o czasie pokazania a mimo to uŹytkownik chce je poprawiać opcj<sup>1</sup> "Podziel d<sup>3</sup>ugie wiersze", "Ogranicz iloœæ wierszy w linii" lub "Popraw napisy" to moŹna tego dokonać zaznaczaj<sup>1</sup>c t<sup>1</sup> opcjê.

- **Kontynuuj, IGNORUJ<sup>1</sup>C wszystkie nierozpoznane linie**

Jeżeli napisy s<sup>1</sup> dopiero tworzone i s<sup>1</sup> w nich linie które nie zawieraj<sup>1</sup> informacji o czasie pokazania to moŹna wybrać trzeci<sup>1</sup> ewentualnoœæ i kontynuować dzia<sup>3</sup>anie wybranej funkcji omijaj<sup>1</sup>c wszystkie nierozpoznane linie.

- **Kontynuuj, USUWAJ<sup>1</sup>C wszystkie nierozpoznane linie**

Czwart<sup>1</sup> moŹliwoœci<sup>1</sup> jest usuniêcie wszystkich nierozpoznanych linii. NaleŹy j<sup>1</sup> stosować jeŹeli w napisach jest wiele linii z informacjami nie wyœwietlanymi jako napisy, lub przy konwersji z napisów, których format jest rozszerzony o dodatkowe linie opisów.

## Język (strumień audio)

Pozwala wybrać, który ze strumieni audio zawartych w pliku filmu ma być odtwarzany. Jeżeli wczytany plik posiada więcej niż jeden strumień dźwiękowy to zmieni się ikonka głośności. Strumień audio można wtedy wybrać przez kliknięcie na tej ikonie.

Żeby funkcja działała poprawnie w systemie musi być zainstalowany Morgan Stream Switch Filter (mmswith).

Ostatnio używany strumień jest zapamiętywany w indywidualnych ustawieniach filmu i przywracany po ponownym jego otwarciu.

Dodatkowo w pliku *NazwaFilmu.mss* można samemu określić nazwy strumieni (lecz nie jest to konieczne).

przykładowa zawartość pliku MSS:

```
[MSS]
Audio_1=English (VO)
Audio_2=Français
Audio_def=0
```

Notka: mmswitch'a można znaleźć ze strony subedit'a w menu **Kodeki/programy**.

## Odtwarzaj filmy w aktualnym katalogu

Jeżeli opcja jest aktywna, po zakończeniu filmu zostanie wczytany następny plik z aktualnego katalogu lub po wywołaniu funkcji [wczytaj następny plik z katalogu](#).

Funkcja może być przydatna np. podczas oglądania seriali TV na komputerze.

Dla plików otwieranych w ten sposób ignorowane jest:

- zamykanie programu po zakończeniu filmu,
- kontynuacja następnego odcinka,
- szukanie wersji napisów,
- odtworzenie ostatniej pozycji filmu,
- wyłączenie kompa.

Jeżeli jest wciśnięty przycisk REPEAT to po odtworzeniu ostatniego pliku z katalogu zostaje otwarty pierwszy plik.

Pliki sortowane są według rozszerzenie, nazwy lub losowo ([Sortowanie](#)).

### **Wczytaj następny/poprzedni plik**

Funkcja działa w dwojaki sposób, zależnie od ilości pozycji wpisanych do playlisty. Jeżeli na playliście znajduje się tylko jedna pozycja to funkcja wczytuje następny/poprzedni plik z aktualnego katalogu.

W sytuacji, gdy na playliście znajduje się więcej pozycji, funkcja s³uży do zmiany aktualnego pliku playlisty.



## **Sortowanie plików filmów**

Określa sposób sortowania plików w katalogu dla określenia kolejności wyświetlania filmów w funkcji [odtwarzaj filmy w aktualnym katalogu](#) oraz [wczytaj następny plik z katalogu](#).

### **Usuń aktualnie odtwarzany plik**

Usuwa aktualnie odtwarzany plik.

Jeżeli wybrane jest odtwarzanie wszystkich filmów z katalogu to po skasowaniu aktualnego pliku zostanie wczytany następny.

## Ustawienia

### Ogólne >

- [Startowy priorytet programu](#)
- [Po zawieszeniu systemu przywracaj odtwarzanie ostatniego filmu](#)
- [Nie zapamiętuj ostatniego poziomu głośności](#)
- [Domyślny katalog z filmami](#)
- [Domyślny katalog z napisami](#)
- [Cieczka do programu GSpot](#)

### Edytor >

- [Zapisuj plik napisów co N minut](#)
- [Twórz kopie zapasowe pliku z napisami](#)
- [Focus na pole edycyjne po wyświetleniu napisu](#)
- [Czcionka edytora](#)
- [Zaznaczaj czerwone czcionki linii o białym tle](#)
- [Zaznaczaj czerwonym tłem nieposortowane linie](#)
- [Rozjaśniaj krótko wyświetlane linie](#)
- [Zaznaczaj na zielono bardzo krótko wyświetlane linie](#)
- [Po wyczeniu edytora napisów przesuń kursor na aktualnie wyświetlany napis](#)

### Edycja >

- [Szybkość reakcji w sekundach \(do opcji: "Wstaw klatkę początkową"\)](#)
  - [Zastosuj dla: "Wstaw klatkę końcową"](#)
  - [Zastosuj przy badaniu opóźnienia napisów względem filmu](#)
- [Przy wstawianiu klatki początkowej zachowaj poprzednią różnicę między klatkami](#)
- [Po wstawieniu klatki początkowej napisu przesuń kursor do następnego wiersza](#)
- [Domyślny czas wyświetlania napisu](#)
- [Podczas zapisywania pliku napisów umieszczaj informacje o filmie](#)

### Napisy >

- [Automatyczne otwieranie napisów](#)
  - [Nawet jeżeli nazwa pliku filmu nie pasuje do nazwy pliku filmu](#)
  - [Przy automatycznym otwarciu pliku z napisami proponuj różne wersje językowe](#)
- [Automatyczne wczytywanie napisów po wczytaniu pliku tekstowego](#)
  - [Nie wczytuj napisów, gdy wczytany jest lektor napisów](#)
- [Dostosuj szerokość wierszy napisów, jeżeli wychodzi poza ekran](#)
- [Interpretuj w napisach kody kontrolne mDVDp \(np. {y:i}{c:\\$FA0530} \)](#)
- [Podczas oglądania filmu informuj o nieposortowanych napisach](#)
- [Wyświetlaj w kursywie wiersze zaczynające się od: /, \\*, #](#)
- [Minimalny odstęp między wyświetlanymi napisami \(w klatkach\)](#)
- [Opóźnienie wczytywania napisów przy przewijaniu](#)

### Napisy - wygląd >

- [Właściwości czcionki napisów](#)
- [Rozmiar czcionki napisów](#)
- [Kolor czcionki i tła napisów](#)
- [Pozycja napisów w pionie](#)
- [Linia napisu rozdzielana na wiersze od góry](#)

### Film >

- [Automatyczne odtwarzanie filmu po wczytaniu](#)
- [Używaj indywidualnych ustawień dla każdego filmu \(\\*.INI\)](#)
  - [Twórz pliki \\*.INI tylko w domyślnym katalogu z napisami](#)
  - [Twórz pliki z atrybutem "ukryty"](#)

- Zamykaj program dla filmów krótszych niż X minut
- Tylko dla filmu otwartego z linii komend
- Po zakończeniu filmu szukaj następnego odcinka
  - Szukaj także na innych dyskach CD-ROM
  - Szukaj także na innych dyskach twardej
  - Szukaj następnego odcinka serialu
  - Szukaj dla numerowanego katalogu nadrzędnego (/cd1/f.avi, /cd2/f.avi....)
- Przywróć poprzedni<sup>1</sup> pozycję filmu przy powtórnym otwieraniu
- Przewinięcie użytkownika w lewo/prawo
- Wstrzymaj film, gdy okno aplikacji jest zminimalizowane
- Wstrzymaj film, gdy wyświetlane okno dialogowe

#### Pełny ekran >

- Wywołaj pełny ekran dla plików wideo otwartych z menu
- Wywołaj pełny ekran jeżeli plik filmu wywołany jest z linii komend
- Zmiana rozdzielczości
- Zmiana ilości kolorów
- Wyjdź z trybu pełnoekranowego ustaw kursor na aktualnym napisie
- Zapamiętaj przy wyjściu ostatni tryb (pełny ekran/w okienku)

#### Wygląd >

- Ustawiaj wielkość okna programu na 100% wielkości filmu
- Ustaw proporcje obrazu na 4:3 dla filmów SVCD
- Elementy paska statusu
- Pozycja okienka informacyjnego
- Wielkość czcionki informacji
- Czas wyświetlania OSD na ekranie
- Wyświetlaj również w trybie okienkowym
- Szybka transformacja obrazu/napisów za pomocą myszki
- Wstrzymaj odtwarzanie przy zmianie wielkości obrazu
- Rysuj na ekranie linie pomocnicze przy zmianie wielkości obrazu
- Ustaw kolor panelu kontrolnego jako przezroczysty
- Ikona w Tray'u

#### Pasek narzędzi >

- Widoczne przyciski
- "Łamany" pasek narzędzi
- Użyj "skóry" jako tła menu i paska narzędzi
- Opisy na przyciskach
- Rodzaj menu
- Zestaw ikon

#### Skojarzenia >

- Rozszerzenia

Wszystkie elementy Menu.

## **Zapisuj plik napisów co N minut**

Jeżeli opcja jest wybrana to plik z napisami będzie automatycznie zapisywany co zadany czas.

## **Twórz kopie zapasowe<sup>1</sup> pliku z napisami**

Jeżeli opcja jest wybrana w katalogu z plikiem napisów tworzony jest plik o takiej samej nazwie a rozszerzeniu *BAK*, w którym jest poprzednia zawartość pliku.

Jeżeli ilość plików kopii zapasowych ustawiona jest na wartość większą od jednego to pliki zostaną nazwane w następujący sposób:

Nazwa Pliku.txt

Nazwa Pliku.001.bak

Nazwa Pliku.002.bak

Nazwa Pliku.003.bak

itd.

<new topic>

## **Focus na pole edycyjne po wyświetleniu napisu**

Jeżeli opcja jest zaznaczona to po wyświetleniu okienka z napisem ognisko przenoszone jest z okna z napisem na pole edycyjne. Zapewnia to możliwość ciętego pisania podczas wyświetlania napisów.

Uwaga: Jeżeli opcja jest zaznaczona a pasek zadań Windowsa nie ma włączonego autoukrywania, napisy będą przykrywane przez ten pasek.



## **Wielkość czcionki edytora**

Określa wielkość czcionki, użytej w edytorze napisów.

## **Czcionka edytora**

Okreœla rodzaj czcionki w edytorze.

Uwaga! Ze wzglêdu na zachowanie kolumnowoœci w edytorze, dla czcionek o zmiennej szerokoœci edytor wygl¹da ohydnie.

## **Szybkość reakcji w sekundach (do opcji: "Wstaw klatkę początkową")**

Określa ilość sekund, przeznaczoną na czas reakcji użytkownika między usłyszeniem dźwięku a przyciśnięciem klawisza Insert.

Wartość wpisana będzie odjęta od czasu [pokazania napisu](#).

Czas reakcji może być także uwzględniony przy:

- [Wstawianiu klatki końcowej](#),
- [Badaniu opóźnienia napisów względem filmu](#).

**Zastosuj dla: "Wstaw klatkę końcową<sup>1</sup>"**

Szybkość reakcji będzie brana pod uwagę także przy wstawianiu klatki końcowej napisu.

## **Zastosuj przy badaniu opóŹnienia napisów wzglêdem filmu**

Szybkoœæ reakcji bêdzie brana pod uwagê tak¿e przy badaniu opóŹnienia napisów wzglêdem filmu.

## **Przy wstawianiu klatki początkowej zachowaj poprzednią różnicę klatki końcowej i początkowej**

Jeżeli w aktualnej linii istnieje już wpis o [klatce początkowej](#) i [końcowej](#) to po wstawieniu nowej klatki początkowej funkcją "[Wstaw klatkę początkową](#)" (klawisz Insert) zostanie zachowana poprzednia różnica klatki końcowej do początkowej. Czyli pozostanie poprzednia długość wyświetlania napisu.

## Po wstawieniu klatki początkowej napisu przenieść kursor do następnego wiersza

Opcja powoduje przeniesienie kursora do następnego wiersza po wstawieniu [klatki początkowej](#) lub końcowej.

Jeżeli klatka początkowa bądź końcowa jest wstawiana w miejscu, w którym nie ma żadnego tekstu kursor nie będzie przeniesiony do następnego wiersza.

## **Domyślny czas wyświetlania napisu**

Określa czas pokazywania napisu, którego czas nie wyświetlania nie jest określony jawnie.

Wartości te są też wykorzystywane przez inne opcje programu, które potrzebują wyliczenia długości wyświetlania napisu.



## **Umieszczaj informacje o filmie w pliku napisów**

Po wybraniu umieszcza w pierwszym wierszu pliku napisów informacje o pliku wideo.

przykładowe informacje:

{1}{70}movie info: XVID 624x480 23.976fps 191.0 MB|SubEdit b.3817  
(<http://alfa.icis.pcz.czest.pl/~subedit/>)

Jeżeli plik filmu nie jest otwarty a ustawiony jest współczynnik FPS to tylko on jest zapisywany.

Przy okazji zapisywana jest też informacja o SubEdicie :)

## **Zaznaczaj czerwonym czcionką linie o b³édnym formacie**

Jeżeli opcja zostanie wybrana, każda linia, która jest w formacie nierozpoznawanym przez subedit'a zostanie wyświetlona czerwonym czcionką.

Patrz: [Zaznaczaj czerwonym t³em nieposortowane linie](#)

## **Zaznaczaj czerwonym t<sup>3</sup>em nieposortowane linie**

Jeżeli opcja zostanie wybrana to czerwonym t<sup>3</sup>em zostaną wyświetlone te linie, których czas pokazania jest większy od czasu pokazania napisu z linii poprzedniej.

Patrz: [Zaznaczaj czerwonym t<sup>3</sup>em nieposortowane linie](#)

## Rozjaeniaj krótko wyœwietlane linie

Jeżeli opcja zostanie wybrana każda linia, która jest w rozpoznawalnym formacie będzie wyœwietlona czcionk<sup>1</sup> o jasnoœci odpowiadaj<sup>1</sup>cej jej d<sup>3</sup>ugoœci wyœwietlania podczas ogl<sup>1</sup>dania.

Czyli: im krócej będzie wyœwietlana dana linia tym jaœniejszym szarym kolorem będzie wyœwietlana jej czcionka.

Notka: Pisz<sup>1</sup>c 'd<sup>3</sup>ugoœæ wyœwietlania' mam na myœli 'd<sup>3</sup>ugoœæ wyœwietlania w porównaniu do d<sup>3</sup>ugoœci samego napisu'.

## **Zaznaczaj na zielono bardzo krótko wyświetlane linie**

Jeżeli linia napisu będzie wyświetlana zbyt krótko to zostanie zaznaczona (wyświetlona) zielonym kolorem.

## **Po w<sup>31</sup>czeniu edytora napisów przenoœ kursor na aktualnie wyœwietlany napis**

Jeœli opcja jest wybrana to po w<sup>31</sup>czeniu edytora napisów kursor bœdzie przesuwany w miejsce z napisem, który aktualnie jest wyœwietlany w filmie.

## Automatyczne otwieranie napisów

Przy otwieraniu pliku wideo automatycznie otwiera plik z napisami o nazwie takiej samej jak nazwa pliku wideo.

## Nawet jeżeli nazwa pliku napisów nie pasuje do nazwy pliku filmu

Jeżeli nie zostanie znaleziony plik napisów, którego nazwa odpowiada nazwie pliku filmów to zostanie otwarty dowolny plik napisów, który znajduje się w katalogu filmu.

## Wybierz wersję napisów

Przy automatycznym otwieraniu napisów (podczas otwierania pliku wideo) wyświetla listę napisów, których nazwa rozpoczyna się tak samo jak nazwa pliku z filmem.

Np.: Dla filmu **Matrix.avi** zostaną wyświetlone wszystkie napisy odpowiadające masce **Matrix\*.txt**.

Szukane są też pliki napisów, w których znaki spacji są zamienione na znak '\_' oraz napisy, w których znaki spacji są wycięte.

Jeżeli nie ma żadnego odpowiednika wśród napisów, będzie tylko jedno okno, nie zostanie wyświetlone.

Napisy są wyszukiwane zarówno w katalogu z filmem jak i w domyślnym [katalogu z napisami](#).

## **Automatyczne w³¹czanie wyœwietlania napisów po wczytaniu pliku tekstowego**

Dla zaznaczonej opcji, po wczytaniu napisów funkcja [Wyœwietlaj napisy](#) b³dzie automatycznie w³¹czana.

### **Nie w³¹czaj wyœwietlania napisów, gdy w³¹czony jest lektor napisów**

Po zaznaczeniu tej opcji program nie b³dzie w³¹cza³ napisów, gdy opcja lektora napisów b³dzie aktywna.



## **Dostosuj szerokość wierszy napisów, jeżeli wychodzi<sup>1</sup> poza ekran**

Jeżeli przy danej wielkości czcionki któryś wiersz napisów wychodzi poza ekran, jego wyrazy początkowe przenoszone s<sup>1</sup> o jeden wiersz wyżej, aż do chwili, kiedy napis będzie się mieścił<sup>3</sup> na ekranie.

## Wyświetlaj w kursywie wiersze zaczynające się od: /, \*, #

Funkcja pozwala wybrać sposób identyfikacji wiersza (logicznego, czyli rozdzielony "|"), który będzie wyświetlany w kursywie.

Dostępne znaki rozpoznawcze kursywy zostaną usunięte podczas zamiany formatowania wiersza.

Np. napis:

**{11}{22}/kursywa|wiersz2** zostanie wyświetlony jako:

***kursywa***  
***wiersz2***

albo napis

**{11}{22}\*kursywa\*wiersz2** również zostanie wyświetlony jako:

***kursywa***  
***wiersz2***

## Interpretuj w napisach kody kontrolne mDVDp (np. {y:i}{c:\$FA0530} )

Pozwala sterować parametrami czcionki napisów z poziomu tekstu napisu.

Dostępne kody kontrolne to:

<b>{c:\$bbggrr}</b>	- kolor napisu dla wiersza (rr, gg, bb to składowe RGB koloru napisu)
<b>{C:\$bbggrr}</b>	- kolor napisu dla całej linii
<b>{b:\$bbggrr}</b>	- kolor tekstu napisu dla wiersza (rr, gg, bb to składowe RGB koloru napisu)
<b>{B:\$bbggrr}</b>	- kolor tekstu napisu dla całej linii
<b>{f:fontname}</b>	- czcionka dla wiersza
<b>{F:fontname}</b>	- czcionka dla całej linii
<b>{s:size}</b>	- rozmiar czcionki dla wiersza
<b>{S:size}</b>	- rozmiar czcionki dla całej linii
<b>{y:style}</b>	- format czcionki dla wiersza
<b>{Y:style}</b>	- format czcionki dla całej linii
<b>style</b>	- bold, italic, underline (separator: '+') np: {y:bold+italic}
<b>b, i, u</b>	(separator: ',') np: {y:b,i}

przykład:

{1000}{1100}{C:\$FF0050}{y:b}Tutaj tekst.{s:25}{f:Courier}A tutaj druga linia.

## **Ilość pikseli podwyższenia napisów**

Określa wielkość podniesienia napisów, w stosunku do dolnej części filmu. Podwyższenie napisów jest to wartość proporcjonalna do wysokości filmu.

## **Minimalny odstęp mi dzy wy wietlanymi napisami (w klatkach)**

Okre la minimalną ilo c  klatek, które będą stanowiły odstęp, mi dzy schowaniem aktualnego napisu a wyświetleniem nast pnego.

Ten parametr jest również wykorzystywany przy opcjach [Zmie  czas wy wietlania napisów](#) oraz [Popraw napisy](#).

## **Opóźnienie w<sup>31</sup>czenia wyświetlania napisów przy przewijaniu**

Określa ilość milisekund od zakończenia przewijania filmu, po których zostanie w<sup>31</sup>czona wyświetlanie napisów.

Ponieważ wyszukanie pozycji w napisach jest nieco czasoch<sup>3</sup>onne dla wolniejszych komputerów wartośc należy ustawić na oko<sup>3</sup>o 1000.

Dla szybkich komputerów można wpisać wartość 1.

## **ŒcieŹka do programu GSpot**

Okreœla miejsce na dysku, w którym znajduje siê program GSpot.

JeŹeli œcieŹka ta jest podana to przy nieudanej próbie otwarcia pliku video program sie zapyta, czy podaœ informacje z programu GSpot. JeŹeli nie jest podana to program wyœwietli tylko rodzaj b³êdu i przycisk "OK".

## **Domyślny katalog z napisami**

Określa katalog, w którym znajdują się pliki z napisami. Jeżeli w tym katalogu zostanie znaleziony plik z napisami do otwieranego filmu, to zostanie on wczytany automatycznie. Ten katalog ma wyższy priorytet niż katalog, w którym plik filmu się znajduje. Oznacza to, że jeżeli plik z napisami istnieje w katalogu z filmem oraz w wybranym katalogu z napisami zostanie wczytany plik, z "Domyślnego katalogu z napisami".

Ułatwia to korzystanie z filmów, do których nie ma napisów na płytce CD, bądź na płytce z napisami nieprawidłowe, lub "rozjechane" a na dysku mamy ich właściwą wersję. Jeżeli aktualnie edytowany plik jest tylko do odczytu to SubEdit zaproponuje zapisanie go w katalogu.

Domyślny katalog napisów służy także do przechowywania plików ustawień indywidualnych dla filmów odczytywanych z CD.

Jeżeli domyślny katalog napisów nie zostanie określony przez użytkownika to program ustawi go na katalog "subs/" i umieści go w katalogu programu SubEdit.

Patrz również [Domyślny katalog z filmami](#).



## Rozmiar czcionki napisów

Określa sposób sterowania rozmiarem czcionki napisów.

Możliwe opcje:

- **Stała wielkość**

Rozmiar czcionki napisów jest cały czas taki sam, bez względu na rozmiar okna i obrazu.

- **Zależny od wielkości okna**

Rozmiar czcionki napisów jest zależny tylko od wielkości okna programu a nie od wielkości obrazu filmu.

Na pełnym ekranie rozmiar jest cały czas taki sam.

- **Zależny od wielkości obrazu filmu (Zoom)**

Rozmiar czcionki napisów jest zależny od wielkości obrazu filmu a co za tym idzie zarówno od wielkości okna programu od wysokości filmu i od wartości Zoom.

Dla niektórych wartości wielkości czcionki napisów można określić jej minimalną wartość używając pola **Minimalny rozmiar czcionki**.

### Właściwości czcionki napisów

Określa właściwości czcionki użytej do wyświetlania napisów osobno dla trybu okienkowego i dla trybu pełnoekranowego.

**Skrypt** określa wybraną grupę znaków ze wszystkich dostępnych dla danej czcionki. Dla polski grupą będzie Europa Środkowa.

Wygląd zmienianej czcionki pokazany jest w przykładowym okienku.

**UWAGA!** Rzeczywista wielkość czcionki napisów zależy jest od rozdzielczości ekranu oraz od wielkości okna z filmem!

## **Podczas ogl¹dania filmu informuj o nieposortowanych napisach**

Powoduje wyœwietlenie informacji o nieposortowanych napisach jeœli zostanie napotkany napis, którego czas pokazania jest mniejszy ni¿ czas pokazania poprzedniego napisu.

Na czas wyœwietlania informacji wyœwietlanie filmu jest przerywane.

Po piêciu sekundach okno z informacj¹ samo siê zamyka.

## **Kolor czcionki i t³a napisów**

Pozwala zmieniaæ kolor czcionki i t³a napisów.

Ustawienie dzia³a zarówno dla trybu okienkowego jak i pe³noekranowego oraz dla czcionek przezroczystych i nieprzezroczystych.

## **Elementy paska statusu**

Funkcja pozwala okreœliæ, które elementy maj¹ byæ widoczne na pasku statusu.

Dodatkowo mo¿na okreœliæ przeskalowanie szerokoœci elementów.

## Pozycja napisów w pionie

Pozwala wybrać sposób ustawiania napisów w pionie (wysokość ich umieszczenia).

Dostępne opcje:

- **Ustawianie wg do³u obrazu filmu**  
Ustawia napisy do spodu filmu. Przy zmianie rozmiaru obrazu filmu czy te¿ jego przesuwaniu napisy s¹ równie¿ przesuwane.
- **Ustawianie wg góry obrazu filmu**  
Przy zmianie rozmiaru obrazu filmu czy te¿ jego przesuwaniu napisy s¹ równie¿ przesuwane.
- **Ustawianie wg do³u ekranu**  
Ustawia napisy do spodu ekranu filmu. W takim ustawieniu napisy nie przesuwaj¹ siê bez wzglêdu na transformacje obrazu filmu.
- **Ustawianie wg góry ekranu**  
W takim ustawieniu napisy nie przesuwaj¹ siê bez wzglêdu na transformacje obrazu filmu.

## Wyrównuj pozycje napisy

Pozwala ustalic, w jaki sposób napisy będn<sup>1</sup> ustawiane na ekranie

### Lewa:

```
[ napis 1           ]  
[ a tutaj napis 2 ]  
[                   ]  
[                   ]
```

### Środek:

```
[      napis 1      ]  
[ a tutaj napis 2 ]  
[                   ]  
[                   ]
```

### Góra:

```
[      napis 1      ]  
[      napis 2      ]  
[                   ]  
[                   ]
```

### Dół<sup>3</sup>:

```
[                   ]  
[                   ]  
[      napis 1      ]  
[      napis 2      ]
```

## **Automatyczne odtwarzanie filmu po wczytaniu**

Jeżeli opcja jest wybrana, po poprawnym wczytaniu filmu będzie automatycznie w³¹czone jego odtwarzanie.



## **W³¹czaj pe³ny ekran dla plików wideo otwartych z menu**

Jeżeli jest wybrane, powoduje po otwarciu pliku wideo z menu Plik automatyczne w³¹czenie [trybu pe³noekranowego](#).

## **W³¹czaj pe³ny ekran je¼eli plik filmu wywo³any jest z linii komend**

Je¼eli jest wybrane, powoduje automatyczne w³¹czenie [trybu pe³noekranowego](#) je¼eli plik wideo wywo³any jest z linii poleceñ programu.

Opcja dzia³a tylko wtedy, gdy nazwa pliku zosta³a podana jako parametr programu, b¹dŹ kiedy program jest uruchomiony przez system, jako program skojarzony z danym typem plików.

## Po zakończeniu filmu szukaj następnego odcinka

Jeżeli opcja jest wybrana, to po zakończeniu strumienia zostanie szukany plik z następną częścią filmu.

Szukanie odbywa się na zasadzie:

Wszystkie liczby w nazwie pliku są po kolei zwiększane o 1. Jeżeli dla którejś z tych zmian uzyska się nazwę pliku, który istnieje na dysku jest on automatycznie otwierany.

np.: *Aliens1.avi* oraz *Aliens2.avi*

Jeżeli plik nie zostanie otwarty to szukanie następnego odcinka odbywa się przez wyszukiwanie

np.: *AliensA.avi* oraz *AliensB.avi*

W taki sam sposób poszukiwane są napisy do filmu.

Jeżeli napisy nie będą istniały zostanie wywołane domyślne otwarcie napisów.

Włączenie opcji:

- **Szukaj także na innych dyskach CD-ROM** - sprawi, że następny odcinek filmu będzie szukany także na innych dyskach CD-ROM dostępnych w systemie. Opcja ta jest użyteczna dla ludzi, którzy mają CD-ROM'a i nagrywarkę i chcą obejrzeć dwupłytowy film bez oglądania płytami.
- **Szukaj na innych dyskach** - działa podobnie jak powyższa, ale przeszukuje też dyski twarde i inne.
- **Szukaj następnego odcinka serialu** - sprawia, że algorytm wyszukiwania następnego odcinka staje się bardziej liberalny. Wystarczy, że nazwa pliku jest zgodna tylko do miejsca z kolejnym numerem - reszta nazwy pliku może się różnić.
- **Szukaj dla numerowanego katalogu nadrzędnego (/cd1/f.avi, /cd2/f.avi....)** - pozwala na odnalezienie następnego odcinka w sytuacji, w której katalog nadrzędny jest różny, dla każdego odcinka i zawiera numer kolejny (numer płyty cd, numer serii [dla serialu]).  
np.: *c:/The.Doors.01.1991.DVDRip.XviD/The.Doors.01.1991.DVDRip.XviD.avi*  
oraz *c:/The.Doors.02.1991.DVDRip.XviD/The.Doors.02.1991.DVDRip.XviD.avi*

## **Przywracaj poprzedni<sup>1</sup> pozycjê filmu przy powtórny<sup>2</sup> otwieraniu**

Jeżeli otwierany plik wideo jest tym samym plikiem, który otwarty by<sup>3</sup> poprzednio, to film bédzie odtwarzany od miejsca, w którym ogl<sup>1</sup>danie zosta<sup>3</sup>o zakończono.

## **Po zawieszeniu systemu przywracaj odtwarzanie ostatniego filmu**

Jeżeli podczas oglądania filmu program się zawiesi to przy ponownym uruchamianiu systemu zostanie automatycznie uruchomiony subedit, zostaną otwarte te same pliki co przed zawieszeniem oraz zostanie ustawiona ostatnia pozycja filmu. Następnie wyczyści się jego odtwarzanie.

Jeżeli któryś z plików nie będzie istniał funkcja nie zadziała.

### **Nie zapamiêtuj ostatniego poziomu g³oœnoœci**

Jeœli opcja jest wybrana to przy zamykaniu programu bêdzie przywrócony taki poziom dŹwiêku, jaki by³ w momencie uruchamiania programu.

## **Ustawiaj wielkość okna programu na 100% wielkości filmu**

Jeżeli edytor jest wy<sup>31</sup>czony to podczas otwierania filmu wielkość okna będzie dostosowana do oryginalnej wielkości obrazu filmu.

### **Wyświetlaj OSD również w trybie okienkowym**

Wybranie tej opcji sprawi, że w trybie OSD z informacjami będzie wyświetlane również w trybie okienkowym.



## Używaj indywidualnych ustawień dla każdego filmu

Jeżeli opcja jest wybrana każdy film będzie używał osobnych plików ustawień.

S¹ w nich przechowywane następujące informacje:

- powiększenie okna filmu (Zoom),
- podwyższenie napisów w trybie pełnoekranowym,
- użycie przezroczystych napisów,
- ostatnia pozycja filmu,
- rozciągnięcie filmu w pionie,
- przesunięcie poziome filmu,
- szerokość obszaru zajmowanego napisów.

Żeby ograniczyć ilość tworzonych plików ini można zdefiniować minimalną długość filmu, dla którego plik ini będzie utworzony.

Jeżeli nie będzie możliwe utworzenie pliku w katalogu z plikiem video zostanie on utworzony w [domyślnym katalogu napisów](#) (jeżeli będzie on uprzednio zdefiniowany).

## Twórz pliki \*.INI tylko w domyślnym katalogu z napisami

Po wybraniu tej opcji pliki \*.INI będą tworzone wyłącznie w domyślnym katalogu napisów a nie w katalogu z plikiem filmu.

## Twórz pliki z atrybutem "ukryty"

Po wybraniu tej opcji pliki \*.INI będą tworzone z atrybutem *ukryty*.

Uwaga. Ustawienia indywidualne nie będą czytane jeżeli plik będzie kontynuacją poprzedniej części (patrz: [po zakończeniu filmu szukaj następnego odcinka](#)).

## **Zamykaj program po skończeniu filmu krótszego niż X minut**

Jeżeli opcja jest wybrana to po zakończeniu filmu krótszego od podanego czasu SubEdit zostanie automatycznie zamknięty.

Jeżeli dodatkowo wybrana jest opcja:

### **Tylko dla filmu otwartego z linii komend**

To program nie zostanie zamknięty, jeżeli film zostanie otwarty z okna programu.

Zamknie się tylko wtedy gdy nazwa pliku filmu zostanie podana w linii komend SubEdita (czyli także po uruchomieniu programu poprzez skojarzenie z SubEdit'em).

## **Ustaw proporcje obrazu na 4:3 dla filmów SVCD**

Włączenie tej opcji spowoduje automatyczne ustawianie proporcji obrazu 4:3 dla filmów, których rozdzielczość pionowa jest większa (lub równa) rozdzielczości poziomej.

## **Przewinięcie użytkownika w lewo/prawo**

Definiuje ilość sekund przewinięcia filmu niezależnie w lewo i w prawo.

Przewinięcie użytkownika wywołuje się klawiszami:

Alt+Strzałka w lewo - przewinięcie w lewo,

Alt+Strzałka w prawo - przewinięcie w prawo.

**Uwaga!** Jest to jedyne przewinięcie, które skrót klawiszowy ma taki sam w trybie z edytorem i bez.

## **Domyślny sposób wy³czenia komputera**

Okreœla domyœlny sposób reakcji zwany w programie **wy³czenie komputera**.

Dostêpne s¹ nastêpuj¹ce sposoby:

- **Wy³czenie komputera**
- **Wylogowanie**
- **Restart**
- **Tryb uœpienia**
- **Hibernacja**
- **Wy³czenie monitora**

## Startowy priorytet programu

Określa z jakim priorytetem ma działać aplikacja programu SubEdit.  
Im wyższy priorytet tym szybciej program działa (odtwarza filmy).

Dostępne priorytety:

- **Czasu rzeczywistego**
- **Wysoki** (domyślny)
- **Normalny**
- **Niski**

## **Domyœlny katalog z filmami**

Okreœla katalog, w którym znajduj¹ siê pliki z filmami.

Jeœli zostanie on wybrany to przy otwieraniu filmu z okna dialogowego bêdzie pokazywana zawartoœæ tego katalogu.

Patrz równie¿ [Domyœlny katalog z napisami](#).

## Zmiana rozdzielczości

Pozwala określić sposób zmiany rozdzielczości w trybie pełnoekranowym.

Możliwe opcje:

- **Nie zmieniaj** - pozostawia aktualną rozdzielczość systemu,
- **Zmień na** - przy każdym wejściu w tryb pełnoekranowy rozdzielczość będzie zmieniana na wybraną,
- **Zmień automatycznie, zależnie od rozdzielczości filmu** - rozdzielczość będzie dobrana w taki sposób, żeby była jak najmniejsza, ale nie mniejsza niż rozdzielczość filmu.
- **nie większa niż** - pozwala wybrać maksymalną rozdzielczość jaka może być wybrana powyższym sposobem.

Uwaga! Dla nowego trybu graficznego częstotliwość odświeżania ekranu będzie taka sama jak przed zmianą.

Uwaga! Jeżeli ekran, na którym będzie wyświetlany film w trybie pełnoekranowym nie jest ekranem podstawowym rozdzielczość nie zostanie zmieniona (patrz [tutaj](#)).

## Zmiana ilości kolorów



## Zmiana iloœci kolorów

Pozwala wybraæ liczbê kolorów w trybie pe³noekranowym.

Możliwe opcje:

- **Nie zmieniaj** - pozostawia aktualn¹ liczbê kolorów,
- **Maksymalna dla danej rozdzielczoœci** - zmienia iloœæ kolorów na maksymaln¹ dla wybranej rozdzielczoœci. Zwiêksza jakoœæ obrazu, chyba, Ÿe aktualny tryb pracy jest w najwyŹszej liczbie kolorów.

[Zmiana rozdzielczoœci](#)

## Szybka transformacja obrazu/napisów za pomoc<sup>1</sup> myszki

Po wybraniu opcji można dokonywać następujących transformacji na obrazie filmu i napisach:

po kliknięciu na obrazie:

LPM+ PO - powiększenie obrazu filmu

LPM+ PI - rozciągnięcie obrazu filmu

RPM+ PO/PI - przesunięcie obrazu filmu

po kliknięciu na napisach

LPM+ PO - rozmiar czcionki napisów

LPM+ PI - przesunięcie napisów (względem dolnej części filmu)

RPM+ PO - zmiana szerokości obszaru napisów

Legenda:

LPM i RPM - lewy i prawy przycisk myszki

PO i PI - poziome i pionowe ruchy myszki

Zaznaczenie opcji "[Tylko na pe<sup>3</sup>nym ekranie](#)" sprawi, że opcja nie będzie działała w trybie okienkowym.

UWAGA! Bez względu na ustawienia opcja nie działa w trybie kompaktowym.

## **Ustaw kolor panelu kontrolnego jako przezroczysty**

Sprawia, że panel kontrolny i panel z suwakami mają przezroczyste tło.

Uwaga: działa tylko wtedy gdy jest włączony overlay.

## **Ikonka w Tray'u**

Ustawienia pojawiania się ikony w Tray'u.

Dostępne opcje:

- Nigdy - ikonka w tray'u nie jest używana,
- Tylko dla Ctrl+/ - ikonka w tray'u pojawia się tylko wtedy, gdy aplikacja zminimalizowana jest skrótem klawiszowym Ctrl+/,
- Gdy zminimalizowany - ikonka w tray'u pojawia się zawsze, gdy aplikacja jest zminimalizowana,
- Zawsze - ikonka w tray'u jest zawsze widoczna.

## Pozycja okienka informacyjnego

Pozwala wybrać pozycję wyświetlanych informacji pomocniczych w trybie pełnoekranowym.

- **Na środku okna**
- **Prawy górny róg okna**
- **Nie wyświetlać**

## **Wielkość czcionki informacji**

Okręca wielkość czcionki, jaka będzie użyta do wyświetlania informacji na pełnym ekranie.

## **Czas wyświetlania OSD na ekranie**

Określa, przez jaki czas (w sekundach) mają być na ekranie wyświetlane informacje pomocnicze (ang. OSD).

## **Wychodz<sup>1</sup>c z trybu pe<sup>3</sup>noekranowego ustaw kursor na aktualnym napisie**

Jeżeli w<sup>3</sup>1czone jest okno edycyjne i wybrana jest ta opcja, to po wyjœciu z trybu pe<sup>3</sup>noekranowego kursor zostanie ustawiony na linii z napisem, który aktualnie jest wyœwietlany, b<sup>1</sup>dŸ bœdzie wyœwietlony za chwilê.



## **Wstrzymuj odtwarzanie przy zmianie wielkości obrazu**

Jeżeli opcja jest wybrana, odtwarzanie filmu przy zmianie rozmiaru, podnoszeniu i rozciąganiu będzie zatrzymywane.

Jeżeli komputer jest w miarę szybki opcję można odznaczyć.

## **Rysuj na ekranie linie pomocnicze przy zmianie wielkości obrazu**

Określa czy w trybie pełnoekranowym podczas zmiany geometrii obrazu mają być rysowane pomocnicze prostokąty.

Czerwonymi prostokątami oznaczony jest film a prostokątem niebieski oznacza obraz filmu o proporcjonalnej wielkości.

### **Zapamiêtuj przy wyjœciu ostatni tryb (pe<sup>3</sup>ny ekran/w okienku)**

Okreœla czy ma byæ przywracany po uruchomieniu tryb wideo w jakim znajdowaÅ siê program (pe<sup>3</sup>ny ekran/w okienku).

## **Wstrzymaj film, gdy okno aplikacji jest zminimalizowane**

Funkcja w³¹cza pauzê (wstrzymuje odtwarzanie filmu), gdy aplikacja jest zminimalizowana. Po przywrócenia okna aplikacji odtwarzanie filmu zostaje automatycznie przywrócone.

## **Wstrzymaj film, gdy wyświetlane okno dialogowe**

Funkcja wstrzymuje odtwarzanie filmu, gdy wyświetlane jest jakieś okno dialogowe.

Po zamknięciu okna odtwarzanie filmu zostaje automatycznie przywrócone.

## **Wstrzymaj film, gdy okno aplikacji nie jest aktywne**

Funkcja w³¹cza pauzê (wstrzymuje odtwarzanie filmu), gdy okno aplikacji SubEdit'a przestaje byæ oknem aktywnym (bierz¹cym) a w³¹cza odtwarzanie filmu w momencie, gdy okno stanie siê aktywne.

## **Skojarzenia plików**

Pozwala wybrać rozszerzenia plików, z którymi zostanie skojarzony program. Po ich wybraniu program będzie uruchamiany jako domyślny odtwarzacz plików wideo o wybranym rozszerzeniu.

## **Dodatkowe rozszerzenia**

Pozwala na wybór dodatkowych rozszerzeń, które nie zostały uwzględnione podczas tworzenia programu. Program skojarzony jest tylko z zaznaczonymi wpisami na liście dodatkowych rozszerzeń.

## **Widoczne przyciski**

Pozwala wybrać widoczne przyciski paska narzędzi trybu okienkowego.



## **"Łamany" pasek narzędzi**

Po wybraniu tej opcji niemieszczące się ikony na pasku narzędzi będą przenoszone do następnej linii.

Gdy opcja nie jest zaznaczona niemieszczące się ikonki są ukrywane.

## **Użyj "skóry" jako tła menu i paska narzędzi**

Po wybraniu opcji grafika skóry będzie podświetlona pod menu i paski narzędzi.

Gdy opcja nie jest wybrana pod menu i paskiem narzędzi będzie wyświetlana domyślna skóra Windows'a.

## **Opisy na przyciskach**

Po wybraniu tej opcji, pod ikonkami przycisków będzie wyświetlony słowny opis ich działania.

## Rodzaj menu

Opcja pozwala wybrać wygląd menu oraz pasków narzędzi.

Dostępne są trzy rodzaje:

- Default - domyślny, oferowany przez Windows,
- OfficeXP - wzorowany na MS Office XP,
- Stripes - z poziomymi pasami.

## Zestaw ikon

Pozwala wybrać użytkownikowi zestaw ikon użytych w programie.

Użytkownik może tworzyć również swoje ikonki.

W katalogu *icons* programu, został umieszczony przykładowy zestaw ikon.

## **Menu kontekstowe Media Player**

Wywołuje standardowe menu kontekstowe Odtwarzacza Multimedialnego.

## Klatka początkowa (startowa)

Klatka napisu, która określa klatkę filmu, w której napis ma zostać wyświetlony.

- **{klatka\_startowa}**{klatka\_końcowa}napis|wiersz 2

Pojęcie to dotyczy też czasu pokazania napisów w formacie MPL2

- **[czas\_startowy]**[czas\_końcowy]napis|wiersz 2

## Klatka końcowa

Klatka napisu, która określa klatkę filmu, w której napis ma być ukryty.

- {klatka\_pokazania} {klatka\_schowania} napis | wiersz 2

Pojęcie to dotyczy też czasu schowania napisów w formacie MPL2

- [czas\_pokazania] [czas\_schowania] napis | wiersz 2



## FPS

Ang. **f**rames **p**er **s**econd, czyli iloœæ klatek na sekundê odtwarzania filmu.

## Wsparcie dla wielu monitorów (TV)

SubEdit rozpoznaje ilość ekranów systemowych i pozwala wyświetlać film na dowolnym z nich.

Wszystkie dostępne ekrany zostaną<sup>1</sup> wyświetlone po wciśnięciu klawisza F12.

~eby móc używać tej funkcji należy ustawić tryb nView na "Tryb wielokrotny (Dual View)". Przy czym drugi ekran musi zostać w<sup>31</sup>czony!

## Lektor napisów

Jest to wsparcie dla programów syntezy mowy ludzkiej w celu czytania napisów.

SubEdit współpracuje z programem UniSpiker firmy IVO i do niego wysyła wszystkie teksty, które mają zostać wypowiedziane.

UniSpiker potrafi wykorzystywać syntezytor RealSpeak, który jest dostępny również w wersji polskiej.

## Format czasowy napisów

Oznacza, format zapisu napisów do filmu, w którym moment wyświetlenia napisu przedstawiony jest w postaci godziny, minuty i sekundy filmu, podczas której napis ma zostać wyświetlony.

Najpopularniejsze formaty zapisu czasowego:

- 0:00:00:napis**
- 00:00:00:napis**
- 00:00:00 napis**
- 0:00:00=napis**

*Przykład:*

00:00:26:Komandosi mog<sup>1</sup> być|dumni ze swojej tradycji.

00:00:29:Od XVIII wieku, stajemy|na pierwszej linii ognia na wszystkich...

00:00:33:w których bior<sup>1</sup> udział<sup>3</sup> Stany Zjednoczone.

00:00:36:To w<sup>3</sup>ażnie Wy jesteście|dziedzicami tej spuścizny,

00:00:40:dlatego żal mi się z Wami żegnać.|Oddanie s<sup>3</sup>użyłiście swojej  
ojczyźnie,

## Format MPL2

Oznacza, format zapisu napisów do filmu, w którym moment wyświetlenia napisu przedstawia liczba określająca czas w dziesiątych częściach sekundy od początku filmu. Format zawiera też informacje na temat ukrycia napisu.

•[czas\_pokazania][czas\_schowania]napis|wiersz 2

*MPL2 jest formatem wywodzącym się z formatu MPL. Została zmieniona jedynie forma zapisu na zbliżoną do formatu Klatkowego (w celu ułatwienia dostosowania do tego formatu programom obsługującym format Klatkowy).*

**Notka:** Format MPL2 posiada zalety formatu klatkowego i czasowego przy czym pozbawiony jest też ich wad.

- Napisy pasują do filmów z różnymi współczynnikiem FPS filmu (również jest to zaleta formatu czasowego ale wada formatu klatkowego).
- Można dokładnie odwzorować czas pokazania i schowania napisu (jest to zaleta w formacie klatkowym a wada w zwykłym formacie czasowym).

*Przykład:*

```
[260][291]Komandosi mogli być dumni ze swojej tradycji.  
[292][333]Od XVIII wieku, stajemy na pierwszej linii ognia na wszystkich...  
[333][364]w których biorą udział Stany Zjednoczone.  
[365][406]To w imię Wasze Wy jesteście dziedzicami tej spuścizny,  
[406][448]dlatego żał mi się z Wami żegnać. Oddanie służyliście swojej  
ojczyźnie,
```

## Format klatkowy napisów

Oznacza, format zapisu napisów do filmu, w którym moment wyświetlenia napisu przedstawia klatka filmu, podczas której napis ma zostać wyświetlony ([klatka startowa](#)). Format zawiera też informację na temat ukrycia napisu ([klatka końcowa](#)).

Format zapisu klatkowego:

- **{klatka\_pokazania}{klatka\_schowania}napis|wiersz 2**

### *Przykład:*

```
{625}{699}Komandosi mog1 być|dumni ze swojej tradycji.  
{700}{799}Od XVIII wieku, stajemy|na pierwszej linii ognia na wszystkich...  
{800}{874}w których bior1 udział3 Stany Zjednoczone.  
{875}{974}To w3 imię Wy jesteście|dziedzicami tej spuścizny,  
{975}{1074}dlatego żal mi się z Wami żegnać.|Oddanie s3użyłicie swojej  
ojczyźnie,
```

## Format SSA (Sub Station Alpha)

Jest format używanym przez filtr **Subtitled.vdf**. Jest on filtrem do VirtualDub'a, za pomocą którego można "wbudować" napisy do filmu, tak, że nie trzeba będzie żadnych plików z napisami.

Można by³oby zrobić w ten sposób film VCD i ogl¹daæ na zwyk³ym DVD, ale niestety jest to nielegalne.

Przy zamianie na format SSA SubEdit usuwa z napisów znaki podzia³u wiersza "|".

Podczas konwersji napisów zachowane jest formatowanie. Je¼eli czcionka jest pochy³a w innych napisach (na pocz¹tku i/lub koñcu wiersza znajduje siê znak "/") to bêdzie tak¼e pochy³a po skonwertowaniu na SSA. W drug¹ stronê tak¼e jest to zachowane.

### Przyk³ad:

```
[Script Info]
PlayResY: 304
```

```
[V4 Styles]
```

```
Format: Name, Fontname, Fontsize, PrimaryColour, SecondaryColour,
TertiaryColour, BackColour, Bold, Italic, BorderStyle, Outline, Shadow,
Alignment, MarginL, MarginR, MarginV, AlphaLevel, Encoding
```

```
Style: NORMAL,Times New Roman
```

```
CE,28,16777215,65535,65535,0,1,0,1,2,5,2,30,30,10,0,238
```

```
Style: ITALIC,Times New Roman
```

```
CE,28,16777215,65535,65535,0,1,1,1,2,5,2,30,30,10,0,238
```

```
[Events]
```

```
Format: Marked, Start, End, Style, Name, MarginL, MarginR, MarginV, Effect,
Text
```

```
Dialogue: Marked=0,0:00:26.00,0:00:29.10,NORMAL,00,0000,0000,0000,,Komandosi
mog¹ byæ dumni ze swojej tradycji.
```

```
Dialogue: Marked=0,0:00:29.19,0:00:33.29,NORMAL,00,0000,0000,0000,,Od XVIII
wieku, stajemy na pierwszej linii ognia na wszystkich...
```

```
Dialogue: Marked=0,0:00:33.29,0:00:36.39,NORMAL,00,0000,0000,0000,,w których
bior¹ udzia³ Stany Zjednoczone.
```

```
Dialogue: Marked=0,0:00:36.50,0:00:40.60,NORMAL,00,0000,0000,0000,,To w³aœnie
Wy jesteœcie dziedzicami tej spuœcizny,
```

```
Dialogue: Marked=0,0:00:40.60,0:00:44.79,NORMAL,00,0000,0000,0000,,dlatego ¿al
mi siê z Wami ¿egnaæ. Oddanie s³u¿yliœcie swojej ojczyŹnie,
```

## Format SRT (Sub Ripper)

SRT to format używany przez ripper napisów z płyt DVD. SubEdit posiada opcje importu i eksportu tego formatu.

### Przykład:

1  
00:01:38,180 --> 00:01:44,210  
DZIKIE WYDZE

2  
00:03:55,780 --> 00:03:58,374  
Co się chacie, panie Lombardo?

3  
00:04:13,300 --> 00:04:16,451  
Widziałe jego oczy?

4  
00:04:36,060 --> 00:04:38,528  
Odczep się!

5  
00:04:38,700 --> 00:04:42,010  
Dziękuję wam za przybycie.



## Format SMI (SAMI)

SMI jest formatem opracowanym przez firmę Microsoft. Dlatego nikt go nie lubi :) i mało kto go używa. Mimo wszystko SubEdit posiada jednak opcje importy/eksportu tego formatu.

W formacie SMI w jednym pliku może być kilka wersji językowych. Poniżej jest zawartość przykładowego pliku SMI.

### Przykład:

```
<SAMI>
<HEAD>
  <Title>Movie title</Title>
  <STYLE TYPE = "text/css">
  <--
  /* P defines the basic style selector for closed caption paragraph text */
  P {font-family:sans-serif; color:white;}
  /* Source, Small, and Big define additional ID selectors for closed caption
text */
  #Source {color: orange; font-family: arial; font-size: 12pt;}
  #Small {Name: SmallTxt; font-size: 8pt; color: yellow;}
  #Big {Name: BigTxt; font-size: 12pt; color: magenta;}
  /* ENUSCC and FRFRCC define language class selectors for closed caption
text */
  .ENUSCC {Name: 'English Captions'; lang: en-US; SAMIType: CC;}
  .FRFRCC {Name: 'French Captions'; lang: fr-FR; SAMIType: CC;}
  -->
  </STYLE>
</HEAD>
<BODY>
  <-- The closed caption text displays at 1000 milliseconds. -->
  <SYNC Start = 1000>
    <-- English closed captions -->
    <P Class = ENUSCC ID = Source>Narrator
    <P Class = ENUSCC>Great reason to visit Seattle, brought to you by two
out-of-staters.
    <-- French closed captions -->
    <P Class = FRFRCC ID = Source>Narrateur
    <P Class = FRFRCC>Deux personnes ne venant la r eacutegion vous donnent
de bonnes raisons de visiter Seattle.
  </BODY>
</SAMI>
```

## Pomoc ogólna, czyli

## Desiderata

Krocz spokojnie wśród zgie<sup>3</sup>ku i po<sup>3</sup>eciechu - pamiętaj jaki pokój może być w ciszy, tak dalece jak to możliwe, nie wyrzekaj<sup>1</sup>c się siebie, b<sup>1</sup>d<sup>3</sup> w dobrych stosunkach z innymi lud<sup>3</sup>mi. Prawd<sup>3</sup> sw<sup>1</sup> g<sup>3</sup>o<sup>3</sup>e spokojnie i jasno, s<sup>3</sup>uchaj też tego co mówi<sup>1</sup> inni, nawet g<sup>3</sup>upcy i ignoranci, oni też mają sw<sup>1</sup> opowie<sup>3</sup>æ. Jeżeli porównujesz się z innymi możesz stać się pró<sup>3</sup>ny lub zgorzknia<sup>3</sup>y, albowiem zawsze b<sup>1</sup>d<sup>3</sup> lepsi i gorsi od ciebie. Ciesz się zarówno swymi osi<sup>1</sup>gnięciami jak i planami. Wykonuj z sercem sw<sup>1</sup> prac<sup>3</sup>, jakakolwiek by by<sup>3</sup>a skromna. Jest ona trwa<sup>3</sup>1 warto<sup>3</sup>eci<sup>1</sup> w zmiennych kolejach losu. Zachowaj ostro<sup>3</sup>no<sup>3</sup>æ w swych przedsięwzięciach - æwiat bowiem pe<sup>3</sup>en jest oszustwa. Lecz niech ci to nie przes<sup>3</sup>ania prawdziwej cnoty, wielu ludzi d<sup>1</sup>ży do wznios<sup>3</sup>ych idea<sup>3</sup>ów i wsz<sup>3</sup>dzie Źycie pe<sup>3</sup>ne jest heroizmu. B<sup>1</sup>d<sup>3</sup> sob<sup>1</sup>, a zw<sup>3</sup>aszczu nie zwalczaj uczu<sup>3</sup>æ: nie b<sup>1</sup>d<sup>3</sup> cyniczny wobec mi<sup>3</sup>o<sup>3</sup>eci, albowiem w obliczu wszelkiej osch<sup>3</sup>o<sup>3</sup>eci i rozczarowa<sup>3</sup> jest ona wieczna jak trawa. Przyjmuj pogodnie to co lata nios<sup>1</sup>, bez goryczy wyrzekaj<sup>1</sup>c się przymiotów m<sup>3</sup>odo<sup>3</sup>eci. Rozwijaj si<sup>3</sup>ê ducha by w nag<sup>3</sup>ym nieszcz<sup>3</sup>o<sup>3</sup>eci mog<sup>3</sup>a być tarcz<sup>1</sup> dla ciebie. Lecz nie dr<sup>3</sup>cz się tworam wyobra<sup>3</sup>ni. Wiele obaw rodzi się ze znu<sup>3</sup>enia i samotno<sup>3</sup>eci. Obok zdrowej dyscypliny b<sup>1</sup>d<sup>3</sup> <sup>3</sup>agodny dla siebie. Jeste<sup>3</sup> dzieckiem wszech<sup>3</sup>æwiata, nie mniej niż gwiazdy i drzewa masz prawo być tutaj i czy to jest dla ciebie jasne czy nie, nie w<sup>1</sup>tp, że wszech<sup>3</sup>æwiat jest taki jaki być powinien. Tak więc b<sup>1</sup>d<sup>3</sup> w pokoju z Bogiem cokolwiek my<sup>3</sup>elisz o Jego istnieniu i czymkolwiek się zajmujesz i jakiegokolwiek s<sup>1</sup> tve pragnienia: w zgie<sup>3</sup>ku ulicznym, zam<sup>3</sup>ie Źycia zachowaj pokój ze sw<sup>1</sup> dusza. Z ca<sup>3</sup>ym swym zak<sup>3</sup>amaniem, znojem i rozwianymi marzeniami ci<sup>1</sup>gle jeszcze ten æwiat jest pi<sup>3</sup>ekny. B<sup>1</sup>d<sup>3</sup> uwa<sup>3</sup>ny, staraj się być szcz<sup>3</sup>o<sup>3</sup>eliwy.

*Baltimore  
Roku Pa<sup>3</sup>skiego 1692*

[Opis funkcji programu.](#)

